

Yemen and Arabia during the Interwar Period

The Correspondence of Carl Rathjens and Christiaan Snouck Hurgronje, 1927 through 1934

Sabine Schmidtke

ORCID: 0000-0002-6181-5065

During the lengthy reign of Imām al-Mutawakkil ‘alā llāh Yaḥyā b. Muḥammad Ḥamīd al-Dīn, 1904 through 1948, and especially after World War I, when Yemen had gained independence, the country was an exotic and isolated but at the same time attractive and oft-frequented destination for travellers, diplomats, merchants, industrialists, engineers and adventurers, as well as scholars representing a variety of disciplines. Moreover, several European powers competed with each other to gain a foothold in the country, resulting in friendship treaties between Yemen and Italy (1926), the Soviet Union (1928), the Netherlands (1933), and the United Kingdom (1934). The Imām was also keen on signing a similar treaty with Germany, but this never materialized as Germany was not sufficiently interested.¹ US American companies also dispatched personnel to Yemen, eager to get concessions from the ruler, and at some point the Imām also discussed the possibility of a friendship treaty with the US government, which again never materialized.² As a result, especially during the 1920s and 1930s, there was a continuous robust presence of foreigners in Yemen’s capital, Ṣan‘ā’, and the relations between them were largely coloured by the ongoing competition between the respective countries they belonged to or represented. In addition to the many Western and Soviet visitors to Yemen, there was also a significant number of visitors from all over the Middle East as well as India during those decades.³ The documentary materials they produced—travel accounts (of varying quality and with different focus), correspondence, political and economic reports, published accounts and photography—constitute an important source for the study of Yemen’s history during the first half of the twentieth century, complementing the sources produced by Yemenis themselves and in some ways substituting the largely lost archival sources of the Yemeni governmental offices during those years.

One of the most important foreign archives for the study of Yemen during the reign of Imām Yaḥyā is the archive of Carl Rathjens, which is kept in the Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky

¹ See Carl Rathjens, “Bericht über meine politische Tätigkeit in Arabien,” pp. 3, 8–10 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ac 222–230).

² This is mentioned in the communication from Imām Yaḥyā to Karl S. Twitchell, 27 December 1927; see also Twitchell’s letter to Imām Yaḥyā, 10 October 1927 (Karl S. Twitchell Papers at the Seeley G. Mudd Manuscript Library, Princeton University, Folder 4). For the Twitchell papers, see also below, n. 26.

³ For incomplete overviews of the foreign, primarily Western, presence in Yemen during the late nineteenth and the first half of the twentieth century, see R. L. Bidwell, “Western Accounts of Ṣan‘ā’ 1510–1962,” *Ṣan‘ā’: An Arabian Islamic City*, ed. R. B. Serjeant and Ronald Lewcock, London: Melisende, 2013, pp. 108–121; Aviva Klein-Franke, “Europäische Reisende nach Südarabien von Mitte des 18. Jahrhunderts bis Mitte des 20. Jahrhunderts,” *ISIMU* 9 (2006), pp. 107–192; and David Malkiel, *Strangers in Yemen: Travel and Cultural Encounter among Jews, Christians and Muslims in the Colonial Era*, Berlin: Walter de Gruyter, 2021. Prominent Middle Eastern visitors to Yemen during the Ḥamīd al-Dīn period include the Egyptian Nazih Mu‘ayyad al-‘Aẓm (see his *Riḥla fi bilād al-‘arabiyya al-sa‘ūda: Min al-Miṣr ilā Ṣan‘ā’*, Miṣr: Maṭba‘at al-‘Īsā al-Bā‘ī al-Ḥalabī, [1937]), the Iraqi Muḥammad ‘Alī Hibat al-Dīn al-Shahrastānī, or the Indian Muhammad Hamidullah; see Hassan Ansari and Sabine Schmidtke, “The Fate of Yemeni Manuscripts, Late Nineteenth to Early Twenty-First Centuries,” *Yemeni Manuscript Cultures in Peril*, ed. Hassan Ansari and Sabine Schmidtke, Piscataway: Gorgias Press, 2022, pp. 22 n. 8, 65 and passim.

(SUB Hamburg in the following).⁴ The geographer Carl Rathjens (1887–1966) visited Yemen during the winter of 1927/28 for the first time and during this visit he established a close relationship with Imām Yaḥyā, which resulted in Rathjens' appointment as principal advisor to the Imām.⁵ Rathjens returned to Yemen in 1931, 1934, and 1937 and helped set up Yemen's postal services,⁶ designed passports and the country's flag, and negotiated with the German government as well as with various German companies on behalf of the Imām. The Rathjens archive, consisting of some 40 boxes, includes his correspondence with Imām Yaḥyā,⁷ his foreign minister Muḥammad Rāghib Bey,⁸ and other government officials,⁹ as well as the German Foreign Office,¹⁰ in addition to several detailed reports about his sojourns and activities in Yemen in 1931, 1934 and 1937 (as well as 1952, when he returned to Yemen after the death of Imām Yaḥyā),¹¹ and many other pertinent documents and correspondence. Among Rathjens' correspondence, his epistolary exchange with the Dutch scholar Christiaan Snouck Hurgronje (1857–1936) is of particular interest. Snouck Hurgronje had not only spent one year in Arabia (August 1884–August 1885), where he established excellent connections and which resulted in the publication, in 1888 and 1889, of the two volumes of his seminal *Mekka*, he was also from early on involved in the colonial politics of the Netherlands. From April 1889 onwards he spent two years in Java where he carried out academic fieldwork, and from 1890 until 1906 he served as government adviser in the Netherlands East Indies. In 1906 Snouck Hurgronje was appointed ordinarius in Leiden, as successor to his former teacher Michael Jan de Goeje (1836–1909), while continuing to serve as part-time adviser to the Colonial Ministry for the next three decades. One of his tasks was to advise on appointments for the consulate in Jeddah and to train the elected personnel. The resulting network ensured that Snouck Hurgronje continued to be intimately familiar with the developments in the Arabian peninsula.¹² Among his former students were Daniel van der Meulen (1894–1989), who since 1915 served in the Netherlands East Indies and from 1926 until 1931 as consul general in Jeddah, and who undertook several diplomatic missions to Yemen,¹³ and Cornelis Adriaanse (1896–1964), who between 1931 and 1939 served as acting chargé d'affaires and consul in Jeddah.¹⁴ Both van der Meulen and Adriaanse figure prominently throughout the Rathjens-Snouck Hurgronje correspondence.

⁴ For portions of the Rathjens Nachlass held by other institutions, see Hakim Raffat, "Die Südarabien-Sammlung Rathjens im Hamburgischen Museum für Völkerkunde," *Mitteilungen aus dem Museum für Völkerkunde Hamburg* n.s. 15 (1985), pp. 121–139.

⁵ See below, n. 25.

⁶ See Carl Rathjens, "Wie das letzte, ausserhalb des Weltpostvereins stehende Land Mitglied wurde," *Das Postwertzeichen* (1935), pp. 132–134; see also below, n. 25.

⁷ SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Bb : 1–105, 106–200.

⁸ SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : B 12–80, R 1–2, R 4–16.

⁹ SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Bb : 106–374.

¹⁰ SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : A 113–225.

¹¹ An annotated edition of some of these reports, including Rathjens' report of February 1952 (see below, n. 25) is currently being prepared by Marieke Brandt and Sabine Schmidtke.

¹² For Snouck Hurgronje, see the contributions to *Scholarship in Action: Essays on the Life and Work of Christiaan Snouck Hurgronje (1857–1936)*, ed. Léon Buskens and Jan Just Witkam, with Annemarie van Sandwijk, Leiden: Brill, 2021.

¹³ On him, see Steven Vink, *Daniel van der Meulen in Arabia Felix: Travels and Photographs of a Dutch Diplomat in Yemen, 1931–1944*, Amsterdam: KIT Publishers, 2003.

¹⁴ On him, see Karin Scheper and Arnoud Vrolijk, "From the Eyries of Yemen to the Pastures of Holland: The Acquisition and Preservation of Yemeni Manuscripts at Leiden University Library," *Yemeni Manuscript Cultures in Peril*, ed. Hassan Ansari and Sabine Schmidtke, Piscataway: Gorgias Press, 2022, pp. 485–516.

The Rathjens-Snouck Hurgronje correspondence is preserved in the Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg (Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : S 432–443)¹⁵ and Leiden University Library (Christiaan Snouck Hurgronje collection, Or. 8952 A: 855).¹⁶ The epistolary exchange was opened by Rathjens on 24 September 1927, asking Snouck Hurgronje for a letter of introduction to facilitate his upcoming trip to Arabia. The last item in the correspondence is Rathjens' letter to Snouck Hurgronje, dated 21 August 1935. A number of letters are obviously missing, including Rathjens' letter to Snouck Hurgronje of 16 May 1928, which evidently contained a detailed account of his first trip to Yemen; further Rathjens' undated letter written in response to Snouck Hurgronje's letter of 21 May 1928, which is only partly extant; lost are also Rathjens' letters of 15 August 1930 and of 25 November 1932; of Snouck Hurgronje's letters those of 12 December 1929, 15 December 1929, 8 July 1934, and two other letters he wrote before 28 December 1929 are not preserved. With few exceptions,¹⁷ Rathjens' letters are typed while Snouck Hurgronje's are invariably handwritten. As a result, Rathjens regularly kept copies of his letters. Whenever the original letter is preserved as well as the copy, the location of the copy is indicated in {curly brackets}. The edition of the Rathjens-Snouck Hurgronje correspondence complements what is already available in published form among the Snouck Hurgronje correspondence.¹⁸

Carl Rathjens to Christiaan Snouck Hurgronje

24 September 1927

(SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : S 433)

Sehr geehrter Herr Professor!

¹⁵ I thank the SUB Hamburg and especially Mark Emanuel Amtstätter for the opportunity to consult the Carl Rathjens Nachlass *in situ* between 13–16 September 2022.

¹⁶ I thank Arnoud Vrolijk for making the portions of the Rathjens-Snouck Hurgronje correspondence kept in Leiden available to me, as well as the correspondence between Snouck Hurgronje and Minna and Max Specht (on which see below).

¹⁷ Rathjens' letters of 18 December 1929 and 21 August 1935 are written by hand, as is his and Heinrich Specht's postcard of 5 May 1932. Moreover, Rathjens added a lengthy handwritten postscript to his letter of 13 December 1929.

¹⁸ P. S. J. Van Koningsveld (ed.), *Scholarship and Friendship in Early Islamwissenschaft: The Letters of C. Snouck Hurgronje to I. Goldziher. From the Oriental Collection of the Library of the Hungarian Academy of Sciences, Budapest*, Leiden: Rijksuniversiteit Leiden, 1985; P. S. J. Van Koningsveld (ed.), *Orientalism and Islam: The Letters of C. Snouck Hurgronje to Th. Nöldeke from the Tübingen University Library*, Leiden: Rijksuniversiteit Leiden, 1985; P. S. J. Van Koningsveld (ed.), *Minor German Correspondences of C. Snouck Hurgronje from the Libraries in France, Germany, Sweden and The Netherlands*, Leiden: Rijksuniversiteit Leiden, 1987. No attempt has been made to correct occasional grammatical or syntactical errors in Snouck Hurgronje's letters, and the same applies to quotations from Daniel van der Meulen's letters in the annotation. The transliteration of Arabic names and terms in Rathjens' and Snouck Hurgronje's letters have also been left unchanged.

Gestatten Sie, dass ich mich mit einer Bitte an Sie wende. Herr Prof. Schaade von der hiesigen Universität¹⁹ hat Ihnen bereits geschrieben,²⁰ dass ich Ende November nach Djidda fahre und von dort versuchen werde, ins Innere zu reisen. Die Einreise für den ganzen Hedjas ausser den heiligen Orten ist mir bereits bewilligt worden. Meine Bitte geht dahin, dass Sie mir an bekannte oder befreundete Personen in Djidda und Hinterland freundlichst Empfehlungsbriefe mitgeben werden. An den Niederländischen Konsul in Djidda, Herrn van der Meulen, habe ich [einen Empfehlungsbrief] bereits von Herrn Baron von Oppenheim bekommen.²¹ Herr Geheimrat Liptmann [sic; should be Littmann], der gestern von hier aus auf zwei Monate nach Amerika gefahren ist, lässt Ihnen herzliche Grüße bestellen.²²

Indem ich Sie wegen der Beanspruchung um Verzeihung bitte, bin ich mit vorzüglicher Hochachtung Ihr ergebener

¹⁹ The Semitist and Arabist Arthur Schaade (1883–1952), a former student of August Fischer (1865–1949) and Hans Stumme (1864–1936), served from mid-1913 to August 1914 as director of the Khedival Library in Cairo (see Sabine Mangold, “The Khedival Library in Cairo and Its German Librarians (1871–1914),” *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 157 (2007), pp. 49–76, here p. 75). Schaade taught as Professor Extraordinarius at Hamburg University from 1919 until his retirement in 1951, with the exception of the years 1930 through 1934, when he held a visiting professorship at Cairo University.

²⁰ Schaade’s correspondence with Snouck Hurgronje is preserved in SUB Hamburg, Nachlass Schaade, Arthur, Kasten 8/9: N–So, Snouck Hurgronje, Christiaan. One of Schaade’s letters to Snouck Hurgronje, dated 1925, is kept at Leiden University Library, Or. 8952 D: 150; see https://catalogue.leidenuniv.nl/permalink/f/a8bnm1/UBL_ALMA21237637250002711.

²¹ For the diplomat, ancient historian and archaeologist Baron Max von Oppenheim (1860–1946), see Lionel Gossman, *The passion of Max von Oppenheim: Archaeology and intrigue in the Middle East from Wilhelm II to Hitler*, Cambridge: Open Book Publishers, 2013. The SUB Hamburg holds two letters from Max von Oppenheim to Rathjens, dated 7 October 1927 and 12 January 1929 (Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : O : 92–93). That von Oppenheim had corresponded with Van der Meulen on Rathjens’ behalf is suggested by his postscriptum to letter von Oppenheim to Rathjens, 7 October 1927: “Soeben habe ich einen Brief des Herrn Konsul van der Meulen vom 1. Oktober erhalten und zwar nicht etwa aus Djeddah, sondern aus Dieren, Stationsplein 18, wo er sich gegenwärtig auf Urlaub befindet. Nach dem Brief des Konsuls van der Meulen scheint es übrigens, dass er wieder bald nach Djeddah zurückkehrt”.

²² The Arabist, Semitist and Africanist Enno Littmann (1875–1958) taught between 1921 and 1951 as ordinarius at Tübingen University. On him, see Rudi Paret, “Littmann, Enno,” *Neue Deutsche Biographie* 14 (1985), pp. 710–711 (with further references). The SUB Hamburg holds Rathjens’ correspondence with Littmann since 1912 (Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : L 259–283 and NRA : Ba : Ra 85–109); additional letters from Rathjens to Littmann are further preserved in the Staatsbibliothek zu Berlin—Preussischer Kulturbesitz, Nachlass Littmann, Enno, NL 245, Kasten 27. Between 17–23 September 1927 Littmann sojourned in Hamburg from where he departed on 23 September on the steamer Stuttgart (Norddeutscher Lloyd Bremen) for the US. Around 7 October he arrived in Baltimore where he was invited to teach at Johns Hopkins University’s Oriental Seminary for two months. During his time in Baltimore, Johns Hopkins University offered him the position of the deceased Assyriologist Paul Haupt (1858–1926), which Littmann declined. During his sojourn in the US, Littmann also lectures in Princeton (17 November 1927) and Ann Arbor (5 December 1927). On 10 December 1927, Littmann, who was accompanied on this trip by his wife Else, returned to Hamburg (on the steamer Hamburg). From Hamburg, the couple returned to Tübingen on 6 January 1928. For Littmann’s 1927 trip to the US, see Enno Littmann’s letters to Theodor Nöldeke, 15 September 1927, 21 September 1927, 14 October 1927, 25 October 1927, 16 November 1927, 18 November 1927, 23 November 1927, 24 November 1927, 18 December 1927 (Staatsbibliothek zu Berlin, Nachlass 246 [Theodor Nöldeke], Kasten 2).

Christiaan Snouck Hurgronje to Carl Rathjens

26 September 1927

(SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : S 434)

Geehrter Herr Doktor,

Auf den Brief von Herrn Prof. Schaade hin habe ich bereits an unseren jetzt in Dieren (Gelderland) verweilenden Konsul Herrn Van der Meulen Ihretwegen geschrieben und ihn gebeten, er möchte für den Fall, dass er später als Sie in Djiddah eintreffen würde, an den javanischen Vize-Konsul schreiben. Durch diese Vermittlung werden Sie bei seinen (und meinen, natürlich weit weniger zahlreichen) dortigen Bekannten alle gewünschte Einführung bekommen. Zur genauen Erkundigung könnten Sie schon jetzt an Herrn D. Van der Meulen, Stationsplein 18, Dieren, schreiben.²³ Weitere Empfehlungsbriefe meinerseits sind überflüssig. Sie können Herrn Muḥammad Naṣīf²⁴ meine herzlichen Grüsse überbringen.

Mit den besten Wünschen für den schönen Erfolg Ihrer vorgenommenen Reise, hochachtungsvoll Ihr
ergebener

CSnouck Hurgronje

²³ Rathjens followed Snouck Hurgronje's advice and wrote to Van der Meulen on 4 October 1927 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : M 152): "Sehr geehrter Herr Consul! Herr Prof. Snouck Hurgronje, den ich um Empfehlungen für eine Reise nach Djidda gebeten hatte, riet mir, mich brieflich an Sie zu wenden, da Sie gerade in Europa weilen. Er schrieb mir, daß er mich Ihnen schon empfohlen habe und Sie gebeten habe, mich in Djidda weiter zu empfehlen. Ausserdem hat mir Baron von Oppenheim in Berlin noch einen Einführungsbrief an sie gegeben. Ich habe durch die Deutsche Gesandtschaft in Kairo die Einreise in den Hedjas ausser den heiligen Stätten erhalten und beabsichtige zwecks geologischer und geographischer Studien von Taif aus nach Süden, soweit es geht, vielleicht bis Nordasir vorzudringen. Ueber die zu wählenden Routen werde ich mich natürlich erst in Djidda entschliessen können. Glauben Sie, sehr verehrter Herr Consul, dass man über Er-Riád nach dem Persischen Golf unter den heutigen Umständen reisen kann? Ich bin das Reisen im Orient durchaus gewohnt. Ich wäre Ihnen sehr dankbar, sehr geehrter Herr Consul, wenn Sie sich für meine Pläne interessieren würden und mir, wenn Sie im Dezember schon wieder in Arabien sein sollten,—ich treffe am 15. Dezember in Djidda ein—Ihren wertvollen Rat zuteil werden liessen. Wenn Sie bis zu diesem Datum noch nicht in Djidda sein sollten, so würde ich Sie bitten, mir eine Einführung an Ihren Herrn Vertreter freundlichst geben zu wollen. Indem ich Sie wegen dieser Beanspruchung um Entschuldigung bitte, bin ich mit vorzüglicher Hochachtung Ihr gebener." Van der Meulen responded on 7 October 1927 and invited Rathjens to be his guest during his sojourn in Jeddah (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : M 153). Rathjens and Van der Meulen continued to correspond on a regular basis until 1964, shortly before Rathjens' death on 29 July 1966 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : M 152–202).

²⁴ Snouck Hurgronje refers here to either of the two cousins, Muḥammad Ḥusayn Naṣīf or Muḥammad Ṣāliḥ Naṣīf, on whom see Ulrike Freitag, *A History of Jeddah: The Gate to Mecca in the Nineteenth and Twentieth Centuries*, Cambridge: Cambridge University Press, 2020, p. 212 and passim. Van der Meulen relates that it was in Muḥammad Ḥusayn Naṣīf's house that he met a number of European Arabists. See Daniel van der Meulen, *The Wells of Ibn Sa'ud*. London: Kegan Paul, 2000, p. 21: "In Sheikh Muhammad Nasif's house I used to be a frequent visitor during all the years of my stay in Jeddah and many were the learned men from different parts of the Muslim world I met there. Welcome exceptions for him and his friends, and for me, were the rare visits of Arabists from Europe such as Massignon from Paris, Strothmann from Hamburg, Wensinck and Pijper from Holland and others, non-Muslims, who found sympathy and a warm welcome in this place where the language and study of Islam brought us together."

Christiaan Snouck Hurgronje to Carl Rathjens

21 May 1928

(SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ba : S 435)

Verehrter Herr Doktor,

Für Ihren Brief vom 16.5. danke ich Ihnen bestens. Seinerzeit wunderte mich die Nachricht, Sie würden im Hidjâz frei herumreisen dürfen, aber auch in Arabien sind heutzutage Dinge möglich, die man vor wenigen Jahren als ausgeschlossen betrachtete. Es freut mich sehr, dass meine Empfehlung und das Bemühen Van der Meulens Ihnen doch noch einen kurzen Aufenthalt in Djeddah erwirkt haben. Sie haben sich dann aber im Jemen mehr als entschädigt: was Sie mir alles in wenigen Worten über die dort errungenen Resultate melden, grenzt ans Fabelhafte und macht mich verlangend einer Gelegenheit entgegensehen, mündlich viel mehr von Ihren dortigen Erfahrungen zu hören.²⁵

²⁵ Rathjens' letter to Snouck Hurgronje of 16 May 1928 is not preserved. However, Snouck Hurgronje mentions some of what Rathjens had presumably related in that letter that included an account of the results of his trip to Yemen in his letter to Rudolph Said-Ruete (1869–1946) of 29 July 1928; see van Koningsveld, *Minor German Correspondences*, pp. 207–208: “Der Hamburger Dr. Rathjens wurde an der Ausführung seiner Reisepläne im Hidschâz verhindert; dagegen hat er im Jemen wahrhaft riesige Erfolge in kurzer Frist erzielt: 300 alte arab. Handschriften, mehr als 200 Abklatsche von bisher unbekanntem Inschriften, eine improvisierte Ausgrabung durch welche ein uraltes Gebäude mit Säulenhallen und steinernen Bildern ans Licht gezogen wurde, usw.! Der Imam ist jetzt förmlich in einen Krieg mit England verwickelt, den die Engländer möglichst verheimlichen. Letztere sind in ihrer Arabienpolitik immerfort möglichst schlecht beraten”. In an unpublished report written by Rathjens himself in February 1952, “Bericht über meine politische Tätigkeit in Arabien” (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ac 222–230), Rathjens summarizes his trip to Arabia and Yemen in 1927/28 as follows: “Meine Tätigkeit begann auf meiner ersten Reise mit Herrn Wissmann 1927/28, auf der wir vergeblich versuchten, im Hedjâz die Erlaubnis zu grösseren Reisen im Innern zu erwirken und erst im Jemen diese Erlaubnis erhielten. In Djiddah, wo wir im Holländischen Konsulat wohnten, dessen Chef Daan van der Meulen war, hatte ich lange und eingehende Gespräche über Orientpolitik mit den dort akkreditierten europäischen und orientalischen Vertretern, vor allem dem französischen Vertreter, dem marokkanischen Scherifen Ibrahim Dupui, der im 1. Weltkrieg Medina erobert hatte, dem italienischen Vertreter Prof. Cesana, dem russischen Vertreter Hakimoff [on whom see below, n. 58] und vor allem mit H. St. John Philby, dem britischen Vertrauten König Ibn Sa‘ûds seit dem 1. Weltkrieg. Im Jemen besprach der Imâm Jahja beim Abschluss unseres dortigen Aufenthaltes mit mir die politische Lage seines Landes. Er war bisher nur von den Italienern als unabhängiger König anerkannt worden und lebte mit den Engländern seit dem Ende des 1. Weltkrieges in einem latenten Kriegszustande wegen der Anerkennung der alten türkisch-britischen Grenze im Süden. Die Italiener hatten eine nahezu monopolistische Handelsposition. Er war bestrebt, sich der Union Postale Universelle anzuschliessen, um damit eine formale internationale Anerkennung zu erreichen, fürchtete aber, wenn er die Italiener, wie diese ihm anboten, mit seiner Vertretung beim Office Internationale beauftragen würde, daraus eine italienische Protektoratsanerkennung von seiner Seite konstruiert werden könnte. Bei unserer Abreise bat er mich, erstens ihm von Europa aus Angebote für alle, im Lande gebrauchten Waren zu besorgen, und zweitens, ihn genauestens über die zum Eintritt in die Union Postale Universelle nötigen Formalitäten zu unterrichten. Da für den Eintritt Jemens in die Westpostunion eine politische Vertretung bei der Schweizer Regierung erforderlich war, beglaubigte der Imâm mich im Laufe des Jahres 1929 nicht nur als sein Vertreter bei der Eidgenössischen Regierung, sondern auch bei der Belgischen Regierung, um auch noch den Eintritt und die Aufnahme Jemens in die in Brüssel ansässige Union Internationale Télégraphique durchsetzen zu können. Ich liess dann in der Berliner Reichsdruckerei die neuen jemenitischen Briefmarken drucken und sandte einen deutschen Postberater nach Jemen, um den erforderlichen postalischen Inlandsdienst einzurichten.” Rathjens also provides a detailed report on his trip to Yemen in letter Rathjens to Enno Littmann, 30 June 1928 (Staatsbibliothek zu Berlin—Preussischer Kulturbesitz, Nachlass Littmann, Enno, NL 245, Kasten 27).

Vor einiger Zeit hat der Ihnen dem Namen nach gewiss bekannte Amerikaner Charles R. Crane dem Imām einen Ingenieur zugeschickt, der dann ziemlich viel von Jemen gesehen haben soll.²⁶ Ich habe einen Bericht von ihm gelesen, der viel Wissenswertes enthielt, aus dem man aber sofort entnehmen musste, dass der Berichterstatter weder die arabische Sprache noch die Literatur über Jemen kannte und auch mit den Institutionen des Islam gar nicht vertraut war.²⁷

Ein Europäer, der das Vertrauen des Imāms zu gewinnen versucht, wird auf allerlei Gegenwirkung von englischer, vielleicht auch von italienischer Seite gefasst sein müssen. Von dem Gesichtspunkte aus betrachtet, dürfte ein Versuch mit Ritter—ich sage das natürlich vertraulich—doch nicht ganz unbedenklich sein. Auch wenn R.'s Tätigkeit an und für sich keinerlei Spuren seiner vergangenen Fehltritte aufwies, hätten gegnerische غيبة und نميمة leichtes Spiel. Aber vielleicht haben Sie diese Bedenken auch selbst schon erwogen und haben Gründe, darauf weniger Gewicht zu legen.²⁸

²⁶ The engineer in question is Karl Saben Twitchell (1885–1968), an American geologist and mining engineer, who was hired by Charles Richard Crane (1858–1939) in 1927, following Crane's visit to the country during the winter of 1926/27. Twitchell, who visited Yemen several times (9 October 1927–22 March 1928; 25 August–14 September 1928; 22 October 1929–30 June 1930; 25 December 1930–February 1931; 5 March–13 April 1932) was to explore the natural resources (minerals, oil, coal, salt mines, plants, crops) and the possibilities to improve Yemen's infrastructure (transportation, i.e., road construction, import of cars and trucks, railways, development of harbors, water systems and well drilling, power generation, agriculture and irrigation systems, schooling, banking system, telegraphs, health care etc.). Twitchell's weekly reports to Crane, his regular detailed notes and reports to Imām Yahyā, the communications by the latter and his sons to Twitchell and Crane, the maps and sketches Twitchell had produced in Yemen, his field notes and diaries, as well as photographs, are preserved among the Karl S. Twitchell Papers at the Seeley G. Mudd Manuscript Library, Princeton University; see <http://arks.princeton.edu/ark:/88435/pr76f3413>. I am grateful to the Mudd Library for the opportunity to consult the Twitchell papers on 4 October 2022. For Crane, see Norman E. Saul, *The Life and Times of Charles R. Crane, 1858–1939: American Businessman, Philanthropist, and a Founder of Russian Studies in America*, Lanham: Lexington Books, 2013.

²⁷ Leiden University Library holds six letters from Crane to Snouck Hurgronje, written between 1923–1932 (Or. 8952 A: 237); see <http://hdl.handle.net/1887.1/item:1646299> (accessed 7 December 2022). Of relevance for the connection between Crane and Snouck is also Crane's letter to Daniel van der Meulen, dated 5 May 1932, which is held in Leiden University Library, Or. 8952 D: 30, see https://catalogue.leidenuniv.nl/permalink/f/1a7spq1/UBL_ALMA21239125050002711 (accessed 7 December 2022). In late April/early May, Crane visited Leiden where he met both Snouck Hurgronje and Van der Meulen; see letter Crane to Snouck Hurgronje, 14 April 1932 (Leiden University Library, Or. 8952 A: 237). From Leiden, Crane intended to continue to Germany where he also wanted to meet Rathjens; see letter Van der Meulen to Rathjens, 3 May 1932 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : M 162): "Vor einigen Tagen habe ich bei Professor Snouck Hurgronje Herrn Crane begegnet. Er hat mir Ihre Adresse gebeten, die ich auch gegeben habe. Dann hat er gefragt ob es Ihnen angenehm sein würde wenn er ein Besuch machte. Ich habe bejahend erwiedert.—Dann hat Herr Crane noch gebeten ich möchte Ihnen doch schreiben dass er Ihnen gerne besuchen möchte ungefähr am 10^{ten} oder 11^{ten} dieses Monats. Er ist jetzt ins Karlbad und reist über Bremen nach Amerika zurück. Da möchte er den Abstecher nach Hamburg machen. Er macht jetzt zum dritten mal Pläne für die allerletzte Reise nach Arabien." Crane's visit to Hamburg did not materialize; see postcard Van der Meulen to Rathjens, 10 May 1932 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : M 163).

²⁸ Snouck Hurgronje refers to Rathjens' idea to propose Hellmut Ritter (1892–1971), who had been condemned to imprisonment in October 1925 on the basis of §175 of the German penal code that made homosexual acts between males a crime and fired from his position as ordinarius in Hamburg on 31 March 1926 and sojourned since then in Istanbul, to Imām Yahyā as adviser and, as a first step, as the person in charge to set up a museum for antiquities in Şan'ā'. Rathjens presented the idea to Ritter on 3 May 1928, and on 31 May 1928 Ritter responded declining the proposal (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : R 144–167). Since Rathjens' initiative is not mentioned in Josef van Ess, *Im Halbschatten: Der Orientalist Hellmut Ritter (1892–1971)*, Wiesbaden: Harrassowitz, 2013—rightly so since Ritter did not follow up the idea—both letters will be cited here in full. Especially Rathjens' letter conveys valuable information on the situation in Yemen as

he experienced it during his first visit to the country, 1927/28. Rathjens writes on 3 May 1928: "Lieber Herr Ritter, ich höre durch Herrn Minister Becker, daß Sie jetzt wieder in Konstantinopel sind. Ich bin seit kurzer Zeit von einer Reise durch Südarabien zurückgekommen, die außerordentlich interessant war. Ich kann Ihnen den Verlauf nicht im einzelnen schildern, will nur erwähnen, daß ich vom Imâm sehr freundlich aufgenommen wurde, sein Vertrauen erwarb und wichtige politische und wirtschaftliche Aufträge erhielt. Die Italiener, die seit dem Verträge von 1926 das Handelsmonopol hatten, sind vollständig erledigt, und der König setzt jetzt seine ganze Hoffnung und sein ganzes Vertrauen auf Deutschland. Der Imâm bat mich eines Tages, ihm einen ausführlichen Bericht über die wirtschaftlichen Aussichten seines Landes zu geben, und ich benutzte diese Gelegenheit, um ihm zu erklären, daß er dringend eines europäischen Beraters bedürfe. Diesen Bericht lege ich Ihnen zur Orientierung bei. Der Bericht wurde sehr freundlich aufgenommen und mit einem Handschreiben erwidert, daß ich Ihnen aber nicht beilegen kann, da es einzelne vertrauliche Sachen enthält. Für diesen Beraterposten halte ich Sie für den geeigneten Mann und möchte bei Ihnen anfragen, ob Sie wohl geneigt wären, wenn die Dinge so weiter gedeihen, wie ich hoffe, nach Sana zu gehen. Natürlich wäre es nicht klug, dem Imâm einen Deutschen als Berater vorschlagen zu wollen, ehe er direkt darum bittet. Man kann ihm aber Gelegenheit geben, einen geeigneten Mann kennen zu lernen. Dieser selbst würde das übrige tun, um sein Vertrauen zu erwerben. Da sehe ich nun folgende Möglichkeit, die ebenfalls bereits in Hinsicht auf Sie in Sana vorbereitet ist. Der Imâm interessiert sich sehr für die Altertümer des Landes. Er hat mich, ohne daß ich ihn darum gebeten habe, 14 Tage lang mit 100 Askaris und 10 Gespannen einen Ruinenhügel ausgraben lassen und hat sich später stundenlang mit mir über die Ergebnisse, die sehr interessant waren, unterhalten. Ich kann das nicht alles erzählen, kurz ich habe ihm gesagt, er müsse unbedingt in Sana ein Museum einrichten, um die vielen sabäischen Altertümer, die im Lande sind und mehr und mehr von allen möglichen Leuten, Liebhabern und Händlern aufgekauft werden, durch einen Sachverständigen sammeln und verwalten lassen. Er war damit sehr einverstanden und erwartet einen Vorschlag von mir. Ich habe dann mit dem Außenminister, einem Türken, verhandelt über die Person und die Bedingungen. Daß der betreffende von Deutschland besoldet und dem Imâm zur Verfügung gestellt wird, würde der Imâm glatt ablehnen. Der Betreffende müßte in die Dienste des Imâm treten wie alle Europäer, die in Sana sind (3 deutsche Junkersflieger, 7 Italiener). Wohl könnte man aber dem Imâm, der mit Geld sehr gern sparsam umgeht, sagen, daß der betreffende mit einem bescheidenen Gehalt zufrieden wäre, und dieser müßte dann den Rest von irgendwelchen wissenschaftlichen Instituten in Deutschland bekommen. Für diesen Zweck würden ja wohl sicher Mittel zur Verfügung stehen. Außerdem braucht man in Sana, da man in allem Gast des Imâm ist, sehr wenig, ebenso wenig wie auf eventuellen Reisen. Wohl aber kann man, wenn man Geld zur Verfügung hat, die herrlichsten Sachen außerordentlich billig aufkaufen. Ich habe nun mit dem Außenminister über Ihre Person gesprochen, auch über die Gründe, derethalben Sie Hamburg verlassen haben. Diese bilden absolut kein Hindernis, Sie vorzuschlagen. (Raghib Bey ist seit 20 Jahren in Yemen, ehemals türkischer Gouverneur, wohl der beste Kenner des Landes, übrigens der einzige am Hofe, der eine europäische Sprache spricht.) Ich möchte Sie nun fragen, lieber Herr Ritter, ob Sie prinzipiell geneigt wären, die Museumseinrichtung in Sana zu übernehmen und ob ich Sie dem König für diesen Posten vorschlagen darf. Ich habe mit Herrn Minister [Carl Heinrich] Becker [1876–1933] und mit dem Referenten im Auswärtigen Amt, [Herbert] Freiherr v. Richthofen [1879–1952], gesprochen, und beide billigen meine Ideen. Ich bin fest überzeugt, daß Sie sich sehr bald mit dem Imâm, der ein außerordentlich angenehmer Mann ist, befreunden würden. Sana ist eine wundervolle Stadt mit idealem Klima, in der man auch an leiblichen Bedürfnissen nichts entbehrt—schöne Häuser und Gärten, immer herrliche Früchte, Gemüse etc.—vorläufig noch vollständig unberührt von jeglichen europäischen Einflüssen. Sie könnten allmählich ganz von selbst und ohne daß wir uns bei den Engländern und Italienern durch die Entsendung eines Beraters unbeliebt machen, in die Position eines solchen Beraters hineinwachsen. Der Imâm ist, wie alle seine Ratgeber, bis zu einem gewissen Grade auch Raghib Bey, vollständig ahnungslos über alle europäischen Verhältnisse. Mein Bericht ist mit Absicht sehr einfach abgefaßt, die angegebenen Beispiele beziehen sich auf ganz aktuelle Dinge, die man nur an Ort und Stelle verstehen kann. Vielleicht kommt Raghib Bey in einigen Monaten nach Deutschland. Ich möchte aber bereits vorher einen Vorschlag nach Sana schicken, damit er ev. schon mit Vollmachten nach hier kommt. Ich bitte Sie also, mir möglichst bald mitzuteilen, ob Sie mich ermächtigen wollen, Sie in Vorschlag zu bringen. Ueber die Einzelheiten muß dann ja doch noch verhandelt werden. Den Bericht an den Imâm senden Sie mir bitte nach Kenntnisaufnahme wieder zurück. Daß die ganze Angelegenheit selbstverständlich vertraulich ist, brauche ich wohl nicht erst zu erwähnen. Mit herzlichen Grüßen Ihr Ra." Ritter responded on 31 May 1928 as follows: "Lieber Herr Rathjens. Ich bin Ihnen ausserordentlich dankbar für Ihre Bemühungen um mich und die Pläne, die Sie wegen eines Beraters in Jemen in Bezug auf meine Person heben [sic]. Ich habe so lange mit der

Hoffentlich führt Ihr Weg Sie wohl einmal nach Leiden, oder treffen wir uns vielleicht schon nächsten August in Oxford?²⁹

Mit besten Grüßen

Ihr ergebener

CSnouck Hurgronje

Carl Rathjens to Christiaan Snouck Hurgronje

[undated]

(SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : S 436)

Sehr geehrter Herr Professor!

Ich danke Ihnen herzlich für Ihre Zeilen vom 21. Mai. Ja, jetzt weiss ich auch, dass es schlechterdings unmöglich ist, im Hedjaz zu reisen. Sie wissen wohl, dass ein Deutscher, Leopold Weiss, jetzt in Er Riad ist, der aber nur als Muhammedaner von Mekka aus die Erlaubnis erhalten hat.³⁰

Meine Resultate im Jemen sind nicht so fabelhaft, wie Sie meinen, da ich ja mit der Möglichkeit, dorthin zu gehen, nicht rechnete und daher weniger vorbereitet war, als ich es hätte sein müssen. Ich hoffe, das aber im nächsten oder übernächsten Jahre nachholen zu können.

Antwort gezögert, weil ich mir den Fall eingehend überlegen wollte. Das habe ich nun getan und kann man [sic] mich am Ende doch nicht entschliessen, ja zu sagen. Die Gründe dafür sind verschiedener Art. Jemen mit seinen Altertümern liegt meinem Arbeitsgebiet vollkommen fern und ich bin nicht mehr jung genug, um mich noch einmal vollkommen umzustellen. Ich verkenne nicht die Vorteile, die die Annahme dieses Angebotes für mich haben würde, andrerseits aber sehe ich eine sehr mühselige Zeit voraus mit Aufgaben halb politisch, halb wirtschaftlicher Art, denen ich mich nicht gewachsen fühle. Mit Orientalen zu arbeiten ist ein mühseliges Geschäft, wie ich aus eigener Erfahrung nur zu gut weiss, noch ist mir meine Dolmetscher und Vermittlungstätigkeit aus der Kriegszeit in üblem Andenken. Darum habe ich mich entschlossen, lieber doch zu verzichten. Mit dem nochmaligen Ausdruck meines herzlichsten Dankes verbleibe ich Ihr ergebener HRitter." For the Italian and German pilots and flight mechanics in Yemen during the 1920s, see Lennart Andersson, "Wings over the desert: Aviation on the Arabian Peninsula, Part 2," <http://www.artiklar.z-bok.se/arabia-2.html> (accessed 10 January 2023).

²⁹ Referring to the Seventeenth International Congress of Orientalists in Oxford, which was held at Oxford on 27 August–1 September 1928. See *Proceedings of the seventeenth International congress of orientologists, Oxford, 1928*, London: Oxford University Press, 1929. Rathjens is listed in the *Proceedings* among the subscribing members of the congress (p. 36), and was scheduled to deliver a lecture during the evening meeting of 29 August 1928 on "(i) Holy Arabia and (ii) Through bellicose Arabia" (p. 85). However, "Dr. Rathjens' lecture could not be delivered, as it was found impossible to obtain permission in time for the free importation of his film into England" (p. 85). For Snouck Hurgronje's attendance of the congress, see *Proceedings*, pp. 13, 16, 20, 42, 92–93, 104.

³⁰ Leopold Weiss (1900–1992) was born a Jew and converted to Islam in Berlin in September 1926 and henceforth was named Muhammad Asad. At the beginning of 1927 he travelled to Arabia where he spent the next five years, until 1932; on him, see Günther Windhager, *Leopold Weiss alias Muhammad Asad: Von Galizien nach Arabien 1900–1927*, Vienna: Böhlau Verlag, 2002.

Die Abenteuer des Mister Crane und seiner beiden Ingenieure, Twitchell und Whiting, waren sehr eigenartig und sehr amerikanisch.³¹ Die beiden Amerikaner kamen ohne den genügenden Hinweis von Crane im Jemen an, und der Imām hielt sie zuerst für verkappte Engländer. Nach einigen Verhandlungen vertraute er ihnen zwar, aber weigerte sich, die beiden Experten als Geschenk von Mister Crane anzunehmen, und nahm sie für je 50 L in seinen Sold. Die beiden Amerikaner haben sich denkbarst ungeschickt benommen, indem sie über Nacht für ihren Auftraggeber alle möglichen wirtschaftlichen Konzessionen zu erreichen suchten, und sich erboten, in dem Konflikt mit den Engländern als Unterhändler zu dienen. Sie sind dann noch vor meiner Abreise von Sanaa vo[m] Imām entlassen worden, ohne dass sie etwas erreicht haben. Ob die Erkundung einer Fahrstrasse von Hodeidah nach Sanaa, die sie im Auftrage des Imām ausführten, je zu einem Projekt verdichtet wird, vermag ich nicht zu sagen. Ich habe gute natürliche Beziehungen zu den beiden Amerikanern unterhalten, habe aber später vom Aussenminister gehört, dass sie gegen mich intrigiert haben, weil sie fürchteten, ich verfolge wirtschaftliche Zwecke in Jemen.³²

Dass R[itter]'s Tätigkeit in Jemen keine leichte sein wird, wenn der Imām ihn engagiert, weiss ich sehr wohl. Er wird stark mit den Intrigen der Engländer und Italiener zu rechnen haben.³³ Aber die Engländer sind vollständig ohne Einfluss und die Italiener haben in Jemen nur noch einen einzigen Freund, den Ministerpräsidenten Khadi Abdullah, der aber auch nicht mehr sehr fest im Sattel sitzt.³⁴ Die Italiener haben die Dummheit gemacht, auf ihr alleiniges Handelsmonopol vertrauend, für teures Geld nur schlechte Ware zu liefern. Es liegen in Sanaa für Millionen und aber Millionen Thaler Maschinen, ganze Fabriken, sechs Flugzeuge, Autos und Radiostationen, die nichts weiter wert sind, als zum alten Eisen geworfen zu werden. Kein Wunder, dass der Imām es satt hat, weiter mit ihnen zu arbeiten. Die Junkers-Werke sind so klug gewesen, dem Imām bestes Material und ihre bewährtesten Auslandsflieger zu senden. Leider hat auch bei diesem Geschäft der Aegyptische Mittelsmann, Ānis Pascha, viel Geld in seine eigene Tasche fliessen lassen.³⁵

³¹ The Nachlass Carl Rathjens at SUB Hamburg includes Rathjens' correspondence with Karl S. Twitchell (NRa : Ba : T 122–143). Twitchell briefly mentions Rathjens in his report no. 15 to Imām Yaḥyā, 1 March 1928 (Karl S. Twitchell Papers at the Seeley G. Mudd Manuscript Library, Princeton University, Folder 4). Twitchell's assistant, Lowe Whiting, a road engineer, is mentioned, for example, in Imām Yaḥyā's communication to Charles R. Crane, 27 December 1927, in Sayf al-Islām Muḥammad b. Yaḥyā's (1316/1899–1350/1932) communication to Crane, 17 March 1928, and in some of Twitchell's reports and communications (Karl S. Twitchell Papers at the Seeley G. Mudd Manuscript Library, Princeton University, Folder 4).

³² Rathjens' negative assessment of Twitchell's and Whiting's work in Yemen and its reception by Imām Yaḥyā disagrees with the reports sent by Twitchell to Crane (see above, n. 26). See also Carl Rathjens, "Bericht über meine politische Tätigkeit in Arabien," p. 5 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ac 222–230): "Schon 1928 und auch 1931 traf ich im Jemen den amerikanischen Ingenieur Twitchell, von der Standard Oil of California, der versuchte, den Imām zur Vergebung von Oelkonzessionen zu veranlassen, aber keinen Erfolg hatte, bis er 1932 nach Sa'ūdīje gerufen wurde, wo er dann der Initiator der dortigen U.S. Oelkonzessionen und anderer Gesellschaften wurde, zu denen sich Ibn Sa'ūd im Jahre 1933 entschloss."

³³ A few days after Rathjens had written to Snouck Hurgronje, on 31 May 1928, Ritter informed Rathjens that he is not interested in the matter; see above, n. 28.

³⁴ For al-Qāḍī 'Abd Allāh b. al-Ḥusain al-'Amrī (1304/1886 or 1887–1367/1948), who served as head of the government under Imām Yaḥyā, see Muḥammad b. Muḥammad Zabāra, *Nuzhat al-naẓar fi rijāl al-qarn al-rābi' 'ashar*, Ṣan'ā': Maktabat al-Irshād, 1431/2010, pp. 399–401.

³⁵ The Egyptian Hasan Anis Pasha was based in Aden and involved, among other things, in Yemen's civil aviation and as a mediator between Imām Yaḥyā and the British. Some archival material on his activities in Yemen is held by the British National Archive. I thank Gabriele vom Bruck and Wolf Dieter Lemke for this reference. For Anis Pasha's involvement in the Junkers Mission, see Lennart Andersson, "Wings over the desert: Aviation on the Arabian Peninsula," <http://www.artiklar.z-bok.se/Arabia-1.html> and <http://www.artiklar.z-bok.se/arabia-2.html> (accessed 10 January 2023).

Nach alledem ist es nur natürlich, dass der Imām gegen alle Europäer ausserordentlich argwöhnisch geworden ist. Da er bald merkte, dass wir rein wissenschaftliche Zwecke verfolgten, ich hatte auch einen Pflanzengeographen und eine Orientalistin bei mir, letztere auf Befehl des Imām als Mann verkleidet,³⁶ so fasste er bald Vertrauen zu mir, und fragte mich in verschiedenen Dingen um Rat, bat mich auch, ihm einen Bericht über die wirtschaftlichen Bedürfnisse seine[s] Landes zu machen. In diesem Bericht schlug ich ihm vor, sich einen europäischen Berater zuzulegen, der ihn in allen Dingen beraten kann, wo seine arabischen Ratgeber, von denen nur der Aussenminister, Khadi Raghīb, ein Türke,³⁷ oberflächliche Kenntnis Europas besitzt versagen. Der Imām nahm meinen Vorschlag ausserordentlich günstig auf und schickte mir ein sehr freundliches . . .³⁸

Carl Rathjens to Christiaan Snouck Hurgronje

10 December 1929

(Leiden University Library, Or. 8952 A: 855 {SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : S 437})

Sehr verehrter Herr Professor,

Herr Leopold Muhammed Weiss schreibt mir soeben aus Djiddah, dass sein Sohn bereits am 13. oder 14. Dezember in Rotterdam mit dem Dampfer Kota Gede des Rotterdamschen Lloyd ankommt, und dass Sie die Güte haben werden, ihn weiter zu befördern.³⁹ Herr Weiss hat mich gebeten, für ein Unterkommen des Jungen hier in Deutschland zu sorgen, und ich habe mit der Familie, allerdings noch nicht endgültig, abgemacht, dass er in die Walkemühle bei Cassel, eine Schule, die die Schwester seiner Mutter leitet, kommen soll.⁴⁰ Weiss schreibt mir nun, dass er mit diesem Plane einverstanden ist. Demgemäss habe ich jetzt sofort an Frl. Minna Specht, seine Tante, in der Walkemühle bei Melsungen Bezirk Cassel geschrieben und sie gebeten, da die Zeit sehr eilt, sich mit Ihnen persönlich in Verbindung zu setzen und sich über den weiteren Reiseweg des Jungen mit Ihnen zu verständigen. Weiss schlug vor, dass Sie ihn in einen direkten Zug nach Frankfurt setzen, wo er dann von seiner

³⁶ Hermann von Wissmann (1895–1979) and Frieda Apitz. Von Wissmann's legacy is kept at Universitätsbibliothek Tübingen (Nachlass Hermann von Wissmann, Md 1092–1093). Both the Nachlass Hermann von Wissmann (Md 1093, nos. 483, 484, 1101) and the Rathjens Nachlass at the SUB Hamburg (Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : W 322–563) include the extensive correspondence between the two geographers.

³⁷ Muḥammad Rāghīb Bey (d. 1958), a former Ottoman administrator in Yemen during World War I. In 1913 he was appointed as *mutašarrif* of al-Ḥudayda. He returned to Istanbul in 1918 but returned to Yemen after the Kemalist revolution of 1924, where he entered the service of Imām Yaḥyā. See Sabine Schmidtke, *Traditional Yemeni Scholarship amidst political turmoil and war : Muḥammad b. Muḥammad b. Ismāʿīl b. al-Muṭaḥhar al-Manṣūr (1915–2016) and his personal library*, Cordoba: UCOPress, 2018, p. 45 n. 165 (with further references).

³⁸ The remaining part of the letter is not extant.

³⁹ Heinrich Schiemann was born on 1 September 1916 in Berlin as the son of the Russian artist Eduard Schiemann (1885–1942) and the painter Elsa Schiemann *née* Specht (1878–1927). Leopold Weiss and Elsa apparently first met in Berlin in 1922, when Elsa and Eduard Schiemann were already divorced. Elsa and Heinrich accompanied Weiss on his two trips to the Middle East, 1922–1923 and 1924–1926, and in April 1927 Elsa's and Weiss's marriage was officially ratified in Cairo. There is nothing to suggest that Leopold Weiss ever formally adopted Heinrich. See Windhager, *Leopold Weiss alias Muhammad Asad*, pp. 103–106 and passim. Elsa died in June 1927 in Mecca.

⁴⁰ Minna Specht (1879–1961), Elsa's younger sister, directed from 1924 until 1931 the progressive Landerziehungsheim Walkemühle that had been founded in 1921 by Ludwig Wunder (1878–1949) in Adelshausen (Melsungen). For Minna Specht, see the contributions to Hellmut Becker, Willi Eichler, and Gustav Heckmann (eds), *Erziehung und Politik: Minna Specht zu ihrem 80. Geburtstag*, Frankfurt am Main: Verlag Öffentliches Leben, 1960; also Inge Hansen-Schaberg, "Specht, Minna," *Neue Deutsche Biographie* 24 (2010), pp. 635–637.

Tante, Frl. Minna Specht, in Empfang genommen wird. Ich hoffe nun, dass alles so geregelt werden kann, wie es verabredet wurde. Eine briefliche Verständigung ist aber natürlich vorher noch möglich. Evtl. kann ein Telegrammwechsel die Regelung beschleunigen.

Ich verbleibe mit freundlichen Grüßen

Ihr sehr ergebener

Rathjens

Carl Rathjens to Christiaan Snouck Hurgronje

13 December 1929

(Leiden University Library, Or. 8952 A: 855)

Sehr verehrter Herr Professor,

Ihrem Brief an Schaade, den dieser mir eben brachte, entnehme ich, dass Sie ebenso überrascht sind über das Vertrauen, das Herr Weiss Ihnen entgegenbringt, wie ich es war.⁴¹ Man muss den Jungen aber nicht entgelten lassen, was die Eltern falsch machten und ich tue deshalb alles, was in meiner Macht steht, um ihm die Wege zu ebnen. Ihrer Bereitwilligkeit, ihn in Rotterdam in Empfang zu nehmen, entnehme ich, dass Sie der gleichen Meinung und Absicht sind. Herrn van der Meulen rechne ich hoch an, dass er für die Passage gut gesagt hat. Es ist kein Zweifel, dass die Familie, die teilweise sehr gut gestellt ist, die Kosten trägt. Sie können sich aber wohl auch vorstellen, dass die Familie seinerzeit mit der abenteuerlichen Reise der Mutter von unserem kleinen

⁴¹ Rathjens refers here to Snouck Hurgronje's letter to Schaade, 10 December 1929 (SUB Hamburg, Nachlass Schaade, Arthur, Kasten 8/9: N-So, Snouck Hurgronje, Christiaan). The relevant passage reads as follows: "... es wird Ihnen bekannt sein, dass M. Leopold Weiss einen angenommenen Sohn hat, der eigentlich Heinrich Specht heisst, und der als Ahmad, Sohn des Muḥammad Asadallāh bereits einige Jahre Arabien durchstreift. Weiss hat sich endlich entschlossen, den Knaben zu seiner weiteren Erziehung nach Deutschland zu schicken und hat zu diesem Zweck die Hilfe des Konsuls Van der Meulen angerufen. Bald nachdem dieser Sohn vor kurzem wieder nach Djidda zurückgekehrt war, hat man jenen Plan ausgeführt und Heinrich mit dem Dampfer Kotta Gedeh (Rotterd. Lloyd) auf die Reise geschickt, der am 13. oder 14. dieses Monats in Rotterdam erwartet wird und dann nach Hamburg weiterfährt. Die Schnelligkeit dieses Entschlusses war mit die Folge eines Briefes, den Weiss ganz vor kurzem von Dr. Rathjens erhalten hat. Heute mittag erhielt ich von Van der Meulen und von Weiss Briefe mit verschiedenen Mitteilungen und mit der Bitte, den Heinrich Specht—*falls ich nicht von Dr. Rathjens oder von Familie Specht hören sollte, dass man ihn mit der Kotta Gedeh nach Hamburg weiterfahren zu lassen wünsche,—in Rotterdam abholen zu lassen und in meinem Hause zu behalten, bis jemand von der Familie ihn abholen kommen würde.* Zu letzterem bin ich zwar bereit, obwohl es mit Rücksicht auf das herannahende Weihnachtsfest etwas unbequem ist, aber es scheint mir doch viel rationeller, den Heinrich, da er nun einmal an Bord des Schiffes ist, das nach Hamburg weiterfährt (wo er Verwandte hat), an Bord zu lassen und ihn dort abzuholen, als ihn erst von Rotterdam nach Leiden zu schaffen [und ihn hier warten zu lassen], bis jemand kommt, um ihn mit der Bahn von hier nach Deutschland zu bringen. Nun würden Sie mich sehr zu Dank verpflichten, wenn Sie Dr. Rathjens von dem Inhalt dieses Schreibens so bald wie möglich Kenntnis geben und ihn bitten wollten, mich, *am liebsten durch ein Telegramm* (das ja nötigenfalls durch einen Brief ergänzt werden könnte) darüber zu unterrichten, was ich tun soll. Van der Meulen schrieb mir auch, dass Weiss wie gewöhnlich mit seinen Geldmitteln zu Ende sei und dass er (Van der Meulen) sich deshalb persönlich für die Bezahlung der Kosten für Heinrichs Fahrt mit der Kotta Gedeh haftbar (aansprakelijk) gestellt habe, in der Hoffnung, dass die Familie Specht jenen Betrag zurückerstatten werde. Bis die Familie Sp. das getan hat, lastet die unmittelbare finanzielle Haftung auf mir ...". For Schaade's correspondence with Snouck Hurgronje, see also above, n. 20.

Freunde nicht einverstanden war, und dass Weiss sich deshalb lieber an fremde Leute um Unterstützung wendet, als an diese Familie.

Mir hatte Weiss geschrieben, dass er für den Jungen weiter sorgen würde. Nach dem was Herr van der Meulen Ihnen aber schreibt, nehme ich an, dass der Junge mittellos in Holland ankommen wird. Ich habe hier auf dem Büro des Rttd. Lloyd festgestellt, dass die Kotta Gede erst am 24. Dez. in Hamburg ankommt. Unter Umständen hielt ich es für das beste—and das war wohl auch die Meinung der Herren in Djiddah—dass der Junge mit der Bahn nach Deutschland kommt. Sie werden wohl die Reise für ihn auslegen müssen und für diese Ihre Auslagen bin ich nach meiner Kenntnis der Specht'schen Familienverhältnisse bereit, gut zu sagen. Ich sandte Ihnen eben ein Telegramm, dass Sie den Jungen nach Frankfurt in Marsch setzen möchten. Fräulein Minna Specht telegraphierte mir eben, dass sie sich mit Ihnen schriftlich in Verbindung gesetzt habe und dass sie den Jungen in Frankfurt in Empfang nehmen würde.⁴²

Damit kommt hoffentlich die Angelegenheit zur Zufriedenheit aller Teilnehmer daran in Ordnung und Sie brauchen den Jungen nicht lang zu beherbergen.

Ich verbleibe mit freundlichen Grüßen auch an den Jung-Beduinen

Ihr sehr ergebener

Rathjens

Eben erhalte ich Ihren Brief vom 12. Dez.⁴³ Sie sind also schon von sich aus zu dem Ergebnis gekommen, dass die Reise zu Lande vorzuziehen ist. Die Adresse seiner Tante, die ihn abholen wird, ist: Fräulein Minna Specht, Walkemühle bei Melsungen Bezirk Kassel. Wenn Sie bei Abfahrt des Zuges in Rotterdam telegraphieren, kann Frl. Specht noch rechtzeitig zur Ankunft des Zuges in Frankfurt sein, da Melsungen nicht weit von Frankfurt liegt. Wollen Sie bitte Herrn van Arendonk freundlichst von mir grüssen.⁴⁴ Ich sende Ihnen in den nächsten Tagen

⁴² Referring to Minna Specht's letter to Snouck Hurgronje, 13 December 1929 (Leiden University Library, Or. 8952 A: 979): "Sehr geehrter Herr Professor, meine Verwandten rufen mich heute telephonisch an, daß Schwierigkeiten bestehen wegen der Auslösung von Heinrichs Sachen, und zwar betrage die dazu erforderliche Summe 600 M. Es tut mir sehr leid, daß Sie mit diesen Lasten zu tun haben, wo Sie schon so freundlich Ihre persönliche Hilfe in Aussicht gestellt haben. Da Herr Weiss am 26. Nov. an Herrn Dr. Rathjens schreibt, daß die finanzielle Seite *vollkommen geordnet* sei, wird es wohl nur an Mißverständnissen oder Ungenauigkeit der Verabredungen liegen, daß kein Geld für Heinrich in Holland da ist. Auf alle Fälle hat es mein Neffe, Herr Klaus Rodatz, übernommen, die 600 M. anzuweisen, damit Sie jedenfalls der Sorge enthoben sind. Das weitere werde ich dann mit den Verwandten u. Freunden regeln. Ich hoffe nun, daß Heini dann bald kommt, hierher. Ich habe ihm gestern geschrieben, daß er entweder über Köln oder Frankfurt, wo ich ihm Adressen genannt habe, hierher fährt. Der kürzere Weg ist ja jedenfalls über Köln, Essen, Kassel, Melsungen. Indem ich Ihnen herzlich danke für Ihre Hilfe und mit der Bitte, Heini zu grüßen, verbleibe ich mit verbindlichem Gruß Ihre Minna Specht."

⁴³ This letter is not preserved.

⁴⁴ Cornelis van Arendonk (1881–1945) was a former student of Martijn Theodoor Houtsma (1851–1943) and De Goeje who had prepared a study on the early history of Zaydism in Yemen for his doctoral dissertation under Snouck Hurgronje's supervision, *De opkomst van het zaidietische imamaat in Yemen*, Leiden: E. J. Brill, 1919 (French translation *Les debuts de l'imamat zaidite au Yemen*, trans. Jacques Ryckmans, Leiden: E. J. Brill, 1960). After the completion of his dissertation Van Arendonk was in charge of the Oriental manuscript collection of Leiden University Library. See Johannes H. Kramers, "Levensbericht van C. van Arendonk (13 Maart 1881–14 December 1946)," *Jaarboek Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen (KNAW) 1946–1947*, Amsterdam, pp. 145–149.

eine kleine Monographie von Sana'a [sic], die in der Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin erscheint.⁴⁵ Ich gehe im Frühling oder Frühsommer wieder nach Jemen.

Carl Rathjens to Christiaan Snouck Hurgronje

19 December 1929

(Leiden University Library, Or. 8952 A: 855)

Sehr verehrter Herr Professor,

ich war einige Tage verreist und erhielt daher erst heute Ihren freundlichen Brief vom 15.12.⁴⁶ Ich habe mich sofort mit einem hiesigen Mitglied der Familie Specht in Verbindung gesetzt. Es wurde mir gesagt, daß heute der Betrag von 348 Gulden an den Rotterdam Loyd, sowie an Sie der Betrag von 23.30 G. abgegangen sei. Die hiesigen Spechte sind reine Kaffeehändler, aber wie so häufig solche Leute sind, auch etwas engherzig. Da Heinrich das uneheliche Kind von Elsa Specht, die in Mekka starb, ist, so wollen sie von dem Kind nichts wissen. Bei Fräulein Minna Specht, einer Schwester der verstorbenen Mutter, ist der Junge aber gut aufgehoben. Das Missverständnis mit der bereits bezahlten Passage rührt daher, dass Weiss mir in der Tat mitgeteilt hat, dass er die Passage für den Jungen bezahle und auch eine monatliche Rente für ihn bereitgestellt habe. Vielleicht war er vor der Abreise des Jungen wirklich in Erwartung von Geld; denn ich habe inzwischen erfahren, dass er von der Berliner Bibliothek Mittel zum Ankauf von Handschriften, sowie von anderer Seite eine Studienbeihilfe erhalten habe. Die Familie stellt an mich das Ansinnen, gegenüber Herrn Weiss so zu tun, als ob Herr van der Meulen mit seiner Bürgschaft weiter belastet bliebe, um ihn zur Rückzahlung der Gelder zu veranlassen, und wird wohl an Sie und Herrn van der Meulen das gleiche Ansinnen stellen.⁴⁷ Ich für meinen Teil lehne es aber ab, eine solche Komödie zu spielen. Ausserdem ist Weiss nicht der natürliche Vater von Heinrich und juristisch ist die Familie sogar verpflichtet für den Jungen zu sorgen.⁴⁸ Ich werde den Jungen ja nun weiterhin im Auge behalten, der ja nun

⁴⁵ Carl Rathjens and Hermann von Wissmann, "Sanaa: Eine südarabische Stadtlandschaft," *Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin* no. 9/10 (1929), pp. 329–353.

⁴⁶ Snouck Hurgronje's letter of 15 December 1929 is not preserved.

⁴⁷ Indeed, on 22 December 1929, Max Specht wrote to Snouck Hurgronje as follows (Leiden University Library, Or. 8952 A: 980): "Sehr geehrter Herr Professor! Von Herrn Dr. Rathjens höre ich, daß dank Ihrer freundlichen Fürsorge der Sohn der verstorbenen Elsa Specht inzwischen bei seiner Tante, Fräulein Minna Specht, in Walkemühle angelangt ist. Es hat mich gefreut, daß Sie über den Jungen ein günstiges Urteil abgaben. Bei Fräulein Minna Specht ist er auch jedenfalls in guten Händen und sie wird ihr Bestes tun, um einen vernünftigen Menschen aus ihm zu machen. Sie werden verstehen, daß ich einigermaßen überrascht war über die ganze Angelegenheit, insbesondere die geldliche Seite, nachdem ich vorher von Herrn Dr. Rathjens gehört hatte, daß Herr Weiß in Djiddah diese Angelegenheit völlig geordnet haben wollte. Die Herrn Dr. Rathjens als Ihre Unkosten aufgegebenen hfl. 23.30 habe ich Ihnen inzwischen von meiner Firma Specht & Sohn überweisen lassen und hoffe sie in Ihrem Besitz. Ebenso habe ich an den Rotterdamschen Lloyd die hfl. 348.—überwiesen; die Bestätigung dafür ist allerdings noch nicht in meinem Besitz. An Herrn Konsul van der Meulen schreibe ich heute gleichfalls und bitte ihn, sich den guten Weiss / den ich übrigens nie in meinem Leben gesehen habe / gehörig vorzunehmen und ihn im Glauben zu lassen, daß er—Herr v.d. Meulen—und ebenfalls Sie im guten Glauben auf Weiß' Zuverlässigkeit Zahlung geleistet haben und daß Weiß nun schleunigst das Geld zurückerstatten soll. Ich benutze die Gelegenheit, um Ihnen noch im Namen von Fräulein Minna Specht, in deren Interesse ich die geldliche Regelung vorgenommen habe, meinen herzlichsten Dank zu sagen für das, was Sie für das Kind getan haben und mit dem Ausdruck vorzüglicher Hochachtung Max Specht."

⁴⁸ Van der Meulen reacted similarly to the advances of Max Specht. See letter Van der Meulen to Rathjens, 13 January 1930 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ba : M 160): "... Herr Max Specht versucht durch meine Hilfe das

eigentlich direkt zum Orientalisten prädestiniert ist. Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie über den Empfang des Geldes eine kurze Mitteilung zukommen lassen würden.

Ich verbleibe mit freundlichen Grüßen

Ihr ergebener

Rathjens

Carl Rathjens to Christiaan Snouck Hurgronje

28 December 1929

(Leiden University Library, Or. 8952 A: 855)

Sehr verehrter Herr Professor,

ich danke Ihnen herzlich für Ihre letzten beiden Briefe,⁴⁹ die mir die Gewissheit geben, dass jetzt wenigstens die finanzielle Seite der Heimkehr unseres Schutzempfohlenen geregelt ist. Die Quittung des Rotterdam'schen Lloyd habe ich an Herrn Max Specht weitergeleitet. Dieser hat inzwischen an Sie geschrieben⁵⁰ und hat mir Durchschläge der Briefe an Sie und Herrn Van der Meulen geschickt. Er stellt also, wie ich schon vermutete, an Sie und Herrn Van der Meulen das Ansinnen, die bezahlte Summe von Weiss wieder herauszupressen. Ich bin derselben Ansicht wie Sie, dass die Mittel, die er für wissenschaftliche Zwecke erhält, nicht für diesen Zweck ausgegeben werden dürfen. Es ist vielmehr die Pflicht der Familie Specht, für das uneheliche Kind der Elsa Specht, mit dem Weiss nichts zu tun hat, als dass er mit der Mutter befreundet war und die Absicht hat, in Erinnerung an die verstorbene Mutter, es später zu adoptieren, zu sorgen. Er ist nicht der Vater des Kindes und dieses trägt daher auch zu Recht den Namen der Mutter, also Specht.

Es ist mir Ihnen und Herrn van der Meulen gegenüber direkt etwas peinlich, dass sich die Familie auf diese Weise zu der Angelegenheit verhält, da ich seinerzeit in Djiddah Herrn Van der Meulen versicherte, dass die Familie Wert darauf legte, den Knaben nach Deutschland geschickt zu erhalten. Damals lebte aber noch die Großmutter, über deren ziemlich beträchtliches Vermögen die Familie in Uneinigkeit geraten ist. Daran ist, soweit ich gehört habe, auch unser junger Freund erbberechtigt, was von verschiedenen Mitgliedern der Familie als sehr unerwünschter Zuwachs angesehen wird, allerdings muss ich sagen nur von den Teilen der Familie, die bereits reichlich mit irdischen Gütern gesegnet sind und es daher eigentlich am allerwenigsten notwendig hätten. Bei Minna Specht ist dagegen der Junge in den besten Händen und es gibt noch eine Schwester seiner Mutter, die ebenfalls auf einem ganz anderen Standpunkt steht, als derjenige, der aus dem Briefe des Herrn Max Specht an Sie und Herrn van der Meulen spricht.

Reisegeld von Hainz [sic; he may mean Weiss] zurück zu bekommen. Sympathisch sieht das nicht aus. Die Familie kann doch einmal was tun für den Sohn von Frau Specht. Es scheint mir dass Herr Weiss mit Liebe für den Jungen gesorgt hat. Ich bin froh dass Heinrich jetzt in Deutschland ist und in die Schule geht. Das wurde doch sehr nötig. . . ."

⁴⁹ Those two letters are no longer extant.

⁵⁰ See above, n. 47.

Ich hoffe, dass der Junge Ihnen inzwischen geschrieben hat und sich bei Ihnen für die Sorge und Mühe, die Sie seinerwegen hatten, bedankte.⁵¹ Ich werden den Jungen, solange ich hier bin, im Auge behalten, und Fräulein Minna Specht, die ich seit langem kenne und schätze, in den Erziehungsfragen beraten.⁵²

Die Schreibweise Sana‘a statt San‘a in der Anmerkung⁵³ ist nur ein Druckfehler. Kummer bereitet mir aber die Schreibweise der vielen Namen, die Herr von Wissmann, der die Routenaufnahmen gemacht hat, nur nach dem Gehör niedergeschrieben hat. Da können mir auch die Orientalisten wenig helfen, zumal die Aussprache bei den Dörflern oft erheblich von der Schreibweise abweicht.

Indem ich Ihnen ein glückliches Neues Jahr wünsche

verbleibe ich mit herzlichen Grüßen

Ihr sehr ergebener

Rathjens

Christiaan Snouck Hurgronje to Carl Rathjens

24 July 1930

(SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : S 438)

Verehrter Herr Doktor,

Herzlichen Dank für den Separatabzug Ihres Pariser Vortrags, den ich mit Vergnügen gelesen habe.⁵⁴ Halévy, dem wir u.a. “des descriptions superficielles de quelques ruines” verdanken, war eigentlich ein spanischer Jude

⁵¹ See letter Minna Specht to Snouck Hurgronje, 17 December 1929 (Leiden University Library, Or. 8952 A: 979): “Sehr geehrter Herr Professor Snouck Hurgronje, ich danke Ihnen sehr für Ihren Brief vom 15. XII. und die Hilfe, die Sie Heini gegeben haben. Er selbst hatte den Wunsch, Ihnen zu danken. Ich lege sein Briefchen bei. . . . Einstweilen bleibt Heini hier. Ich bin sehr froh, diesen Knaben, die Erinnerung an meine sehr geliebte Schwester, hier zu haben. Aber vor allem werde ich sorgen, daß er tüchtig vorwärts kommt, denn er hungert nach Wissen. Mit verbindlichem Dank und Gruß Ihre sehr ergebene Minna Specht.” Heinrich’s letter to Snouck Hurgronje, also dated 17 December 1929, reads as follows: “Lieber Herr Professor. Ich bin gestern Abend hier angekommen. Die Reise nach Frankfurt war sehr schön da ich nirgends umzusteigen hatte. Ich denke daß ich mich hier gut fühlen werden, da die Menschen hier alle sehr nett sind, hauptsächlich meine Tante. Ich freue mich auf’s Lernen. Es grüßt Sie und Ihre Frau Gemahlin und Cristine Heinrich Specht.”

⁵² Heinrich Specht spent only a short time in Walkemühle but continued his education in Hamburg. For Heinrich’s reminiscences of his aunt Minna Specht, see Heinrich Schiemann, “Verwandtschaft und Freundschaft,” *Erziehung und Politik: Minna Specht zu ihrem 80. Geburtstag*, ed. Hellmut Becker, Willi Eichler, and Gustav Heckmann, Frankfurt am Main: Verlag Öffentliches Leben, 1960: pp. 356–366. After 1933, when Minna Specht had to flee Germany for Denmark, Rathjens acted as Heinrich’s guardian; see letter Rathjens to Enno Littmann, 29 September 1949 (Staatsbibliothek zu Berlin—Preussischer Kulturbesitz, Nachlass Littmann, Enno, NL 245, Kasten 27): “. . . Ich habe ja seinerzeit seinen [i.e., Leopold Weiss’] Stiefsohn mit Hilfe von Van der Meulen und Snouck Hurgronje aus Arabien herausbugsiert und musste dann nach der Flucht seiner Tante, Minna Specht, ins Ausland während der Nat. Soz. Zeit die Vormundschaft über ihn übernehmen”.

⁵³ Referring to Carl Rathjens and Hermann von Wissmann, “Sanaa: Eine südarabische Stadtlandschaft,” *Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin* no. 9/10 (1929), p. 329 n. 1: “Die phonetisch korrekte Schreibweise ist Sana‘a; doch hat sich in der geographischen Literatur die einfachere Schreibweise Sanaa eingebürgert.”

⁵⁴ It is unclear which lecture is meant here. Rathjens’ numerous lecture manuscripts, including some in French, are preserved in SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ae.

türkischer Staatsangehörigkeit, der erst später als Franzose naturalisiert wurde;⁵⁵ übrigens einer der geistreichsten Orientalisten, die ich je gekannt habe. Nöldeke schätzte ihn sehr hoch.⁵⁶

Tags nach dem Eintreffen Ihrer Schrift kam Van der Meulen zu mir und brachte mir die letzten Nachrichten vom Hidjāz. Weiss soll jetzt seine erste eigentliche Forschungsreise angetreten haben. Von Heinrich habe ich, nach dem Bericht seiner heilen Ankunft bei seiner Tante,⁵⁷ nichts mehr gehört. Hoffentlich geht es ihm gut.

In Jemen soll der von meinem Freunde Charles R. Crane dorthin bestellte Ingenieur grossartige Arbeiten zum Wohle des Landes ausführen, die die Bewunderung auch des dortigen Vertreters der Sowjetrepubliken erregen.⁵⁸ Ein Enkel Crane's arbeitet unter dem Befehle jenes Ingenieurs.

Mit besten Grüssen, auch an die dortigen Freunde

Ihr

CSnouck Hurgronje

In den nächsten Tagen reist Van der Meulen mit seiner Karavane (Frau und fünf Kindern) zu von Wissmann um einen ganzen Monat bei ihm zu verbringen.

Christiaan Snouck Hurgronje to Carl Rathjens

16 August 1930

(SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ba : S 439)

Verehrter Herr Doktor,

Besten Dank für Ihren Brief vom 15ten d.M.⁵⁹ Zu Ihrer Jemenreise wünsche ich Ihnen den allerbesten Erfolg.

Die Bemühungen des von Mr. Crane dorthin bestellten Ingenieurs bin ich doch geneigt etwas höher anzuschlagen als Prof. Strothmann, denn er arbeitet dort bereits drei Jahre und das ihm gespendete Lob stammt von . . . Hakimoff,⁶⁰ der sich Van der Meulen gegenüber sehr günstig über seine Leistungen äusserte. *Unter uns*

⁵⁵ For Joseph Halévy's (1827–1917) trip to the Yemen, 1869–1870, and the record of it that was written down some twenty years later by his local guide, Ḥayyim b. Yaḥyā Ḥabshūsh (1839–1899), see Alan Verskin, *A Vision of Yemen: The Travels of a European Orientalist and His Native Guide. A Translation of Ḥayyim Habshush's Travelogue*, Stanford: Stanford University Press, 2018.

⁵⁶ Halévy is not discussed by Theodor Nöldeke (1836–1930) in his correspondence with Snouck Hurgronje; see Van Koningsveld, *Orientalism and Islam*.

⁵⁷ See above, n. 51.

⁵⁸ A reference to Karl S. Twitchell (on whom see above). The local representative of the Soviet Union at the time was Karim Abdraufovich Khakimov (1892–1938), the Soviet ambassador to Yemen and representative of the state trading company, to Ṣan'ā'; see also below, letter Snouck Hurgronje to Rathjens, 16 August 1930. On him, see Norihiro Naganawa, "The Red Sea Becoming Red? The Bolsheviks' Commercial Enterprise in the Hijaz and Yemen, 1924–1938" [unpublished conference paper, https://www.academia.edu/23791104/The_Red_Sea_Becoming_Red_The_Bolsheviks_Commercial_Enterprise_in_the_Hijaz_and_Yemen_1924_1938, as well as Naganawa's forthcoming biography of Khakimov.

⁵⁹ Rathjens' letter of 15 August 1930 is not extant.

⁶⁰ On him, see above, n. 58.

gesagt, bekam Van der Meulen von der praktische Beobachtungsgabe Prof. Strothmann's keinen grossen Eindruck!⁶¹

Mit freundlichem Gruss

Ihr

CSnouck Hurgronje

Carl Rathjens and Heinrich Specht to Christiaan Snouck Hurgronje

5 September 1932

(Leiden University Library, Or. 8952 A: 855)

Sehr verehrter Herr Professor!

Ich bin heute mit Heini Specht zusammen und wir gedenken Ihrer in Verehrung.

Frndl Grüsse Ihr Rathjens

Ich werde Ihnen nächstens einen Brief schreiben.

Herzliche Grüße Heini Specht

⁶¹ On 18 September 1929, Strothmann embarked on a trip to the Middle East, in the course of which he travelled to Sarajevo, Montenegro, Albania, Greece, Turkey, Syria, Lebanon, Jordan, Palestine, Egypt, Jeddah in Saudi Arabia, Eritrea, and Yemen, the final and principal destination of his journey. On 24 February 1930, Strothmann reached the port of al-Ḥudayda, and on 14 March 1930 he reached Ṣan‘ā’, where he spent about a month. Strothmann returned to Hamburg on 10 May 1930. Strothmann met Van der Meulen on various occasions in Jeddah, on 8 February 1930 and on 10 February 1930; see Rudolf Strothmann, *Mein schönstes orientalisches Semester: Von Sarajewo nach Ṣan‘ā’*, 18.9.1929–10.5.1930, ed. Sabine Schmidtke and Gaby Strothmann [in preparation]; see also Sabine Schmidtke, “Rudolf Strothmann’s Trip to the Middle East (1929/30): I. Bosnia, Montenegro, Albania, Anatolia, the Levant, Jordan, Palestine, Egypt, Saudi Arabia, Eritrea, and Yemen,” *The Arabist: Budapest Studies in Arabic* 44 (2022) = Papers Presented to Kinga Dévényi On Her Sixty-Fifth Birthday, pp. 171–200; Sabine Schmidtke, “Rudolf Strothmann’s Trip to the Middle East (1929/30): II. Yemen,” *Religious and Intellectual Diversity in the Islamicate World and Beyond*, ed. Omer Michaelis and Sabine Schmidtke, Leiden: Brill [in press]. Strothmann’s impression of Van der Meulen was very positive; he writes about him in his diary *Mein schönstes orientalisches Semester* (entry 8 February 1930): “Nachmittags zum holländischen Konsul van de[r] Meulen, ein äußerlich und innerlich schöner Mensch mit großem (Sudermann) Bart und guten, glücklichen Augen; Schüler von Snouck Hurgronje, der alle Verwaltungsbeamten für Niederländisch-Indien aussucht und erzieht; der hiesige Konsul ist stets erst Beamter in Indien, da er hier keine politische Aufgabe hat, sondern nur die Betreuung der 30000–40000 holländisch-indischen Pilger. Van der Meulen ist ein aufrichtiger warmer gläubiger Missionsfreund, wenn er sie auch als offizieller holländischer Kolonialbeamter nicht besonders pflegen durfte; hofft Großes für Indien von dem Christentum; Religiosität sei das Einzige zur Charakterbildung, was der Westen dem selbständig werdenden Osten zu bringen hat. Gibt mir *Christ at the Round Table* von Eli Stanley Jones [1884–1973], dem Verfasser von *Christus auf der indischen Landstraße*, das ich doch wenigstens flüchtig durchblättern muß. Von den eigentlichen Kriegsleiden der deutschen Mission weiß er eigentlich nichts Rechtes, hat die Verzagtheit [Johannes] Warnecks [1867–1944], des Leiters der Rheinischen Mission in Niederländisch-Indien, seine *Englandfeindschaft*, nicht recht verstanden, hört aber meinen Erklärungen aufmerksam zu, will wirklich christliche, all-evangelische Mission. Unter den vielkritisierten Gliedern der europäischen Kolonie hier ist er bei allen als lauter und gut beliebt.”

Christiaan Snouck Hurgronje to Carl Rathjens

14 November 1932

(SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : S 440)

Verehrter Herr Doktor,

Haben Sie sehr herzlichen Dank für die freundliche Uebersendung des reichhaltigen 2ten Bandes Ihres Buchs über Ihre Südarabienreise.⁶² Mit lebhaftem Interesse habe ich ihn gelesen und vielerlei Belehrung daraus geschöpft. Selbstverständlich gab mir die genussvolle Lektüre zu Anmerkungen fast gar keinen Anlass.

So schlimm wie Sie es S. 2 oben voraussetzen, ist die Hemmung der Bewegungsfreiheit der Europäer unter Ibn Sa'ūd doch nie gewesen, und seit einigen Jahren ist diese Freiheit wieder sehr gross. Europäer wurden zu Festlichkeiten im Wādī Fātmah eingeladen; Ausflüge in Autos bis nach Rābigh und bis zu den Grenzen des heiligen Gebietes von Mekka gehörten nicht zu den Seltenheiten: Twitchell und Frau durchreisten den ganzen Ḥidjāz in allen Richtungen usw.—Hie und da ist die Orthographie arabischer Wörter und Namen nicht ganz richtig. Das betäubende Kraut heisst *kāt* (كانت) und so hörte ich es auch immer von Jemenī's ausgesprochen. *Ḥarām* ist immer Adjektiv = heilig oder verboten; ein heiliges oder verbotenes Gebiet heisst *ḥāram*. S. 210 unten: wieviel Südarabisches in der muslimischen Sage von Bilqīs steckt, ist sehr fraglich. S. 130 Note. Der Herausgeber der Hist. Jemanae hiess Abr. Rutgers; bei ihm hörte ich als junger Student Hebräisch (1874–5) kurz vor seinem Emeritat.⁶³

Wenige Tage vor dem Eintreffen Ihrer wertvollen Gabe besuchten uns Mr. & Mrs. Philby,⁶⁴ die im eigenen Auto von Ostende über Leiden, Berlin, Prag, Budapest, Istanbul fuhren; gestern bekamen wir den Bericht ihrer Ankunft in der Osmanenhauptstadt. Sie wollen dann von Alexandrien und Port Sudan nach Djiddah weiterreisen. Sein Buch über das Empty Quarter soll demnächst erscheinen.⁶⁵ Ich bin jetzt gespannt auf die in Ihrem 3ten Bande enthaltenen landeskundlichen Ergebnisse;⁶⁶ die werden vermutlich mehr Abwechselndes bringen als die Beschreibung der menschenleeren Wüste, welche zu durchforsten trotzdem ein grosses Verdienst um die Wissenschaft darstellt.

Mit wiederholtem Dank und besten Wünschen

⁶² Carl Rathjens and Hermann von Wissmann, *Vorislamische Altertümer* (Rathjens-v. Wissmannsche Südarabien-Reise, Band 2), Hamburg: Friederichsen, de Gruyter & Co., 1932.

⁶³ *Historia Jemanae sub Hasano Pascha*, quam e codice ms. Arabico Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae edidit atque annotatione et indice geographico instruxit Antonius Rutgers [1805–1884], Leiden: apud S. et J. Luchtmans, 1838, an edition of *Rawḍ al-ḥasan fī akhbār siyar mawlānā ṣāhib al-sa'ādah al-Bāshā Ḥasan fī ayyām wilāyatihī bi-iqlīm al-Yaman* by Amīr b. Muḥammad al-Du'āmī (fl. 1598 CE).

⁶⁴ Rathjens was closely familiar with Harry St. John Bridger Philby (1885–1960) and his wife Dora Philby née Johnston (1888–1957); see Carl Rathjens, "Bericht über meine politische Tätigkeit in Arabien," passim (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ac 222–230). On Philby, see Hermann von Wissmann, "Abdallah H. St. J. B. Philby (1885–1960), sein Leben und Wirken," *Die Welt des Islams* 7 (1961), pp. 100–141.

⁶⁵ H. St. J. B. Philby, *The empty quarter, being a description of the Great South Desert of Arabia known as Rub' al Khali*, London, Constable & Company Ltd., 1933.

⁶⁶ Carl Rathjens and Hermann von Wissmann, *Landeskundliche Ergebnisse* (Rathjens-v. Wissmannsche Südarabien-Reise, Band 3), Hamburg: Friederichsen, de Gruyter & Co., 1934.

Ihr ergebener

CSnouck Hurgronje

Von Heinrich Specht habe ich nach der Karte, die er mit unterschrieb,⁶⁷ nichts mehr gehört. Sein Adoptivvater weilt jetzt in Indien,⁶⁸ man sagt als Werber für die nächste Wallfahrt.

Christiaan Snouck Hurgronje to Carl Rathjens

27 November 1932

(SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ba : S 441)

Verehrter Herr Doktor,

Besten Dank für Ihren Brief vom 25/11.⁶⁹ Zunächst beantworte ich zwei darin von Ihnen gestellte Fragen: 1° D. Van der Meulen ist jetzt Assistent-Resident in Pajakoembock¹⁾ (Sumatra, Niederl. Indien).⁷⁰ 2° Bei uns haben die finanziellen Verhältnisse schon viel eher als in Deutschland die Veröffentlichung wissenschaftlicher Arbeiten verhindert.⁷¹ Alle Staatszuschüsse für wissenschaftl. Zwecke sind längst auf 2/3 oder 3/4 dessen reduziert, was sie vor dem Kriege betragen, und das geht noch immer weiter. Universitätslehrkräfte werden entlassen usw. usw. Mehr als eine Million Gulden pro Tag erhalten die Arbeitslosen aus der Staatskasse, und überall betteln Krisis-Komitees Geld zusammen, zum besten derjenigen, welche die Staatshilfe nicht erreicht. Eine "Notgemeinschaft" haben wir nie gehabt.

¹⁾ Seine Eltern haben Dieren längst verlassen, sodass er dort keine Adresse mehr hat.

Orientalisten werden Studienreisen nur auf ihre eignen Kosten gestattet, und sie mussten dabei, falls sie irgend eine Stellung innehatten, noch dafür Sorge tragen, dass ihre Stellung ohne Kosten für den Staat von geeigneten Personen vertreten wurde. Sie können sich nicht denken, mit welcher Mühe wir das Geld für die Herausgabe von "Ḥaḍramaut" zusammengebetzelt haben.⁷² Vor Kurzem wandte ich mich im Interesse eines ausländischen Fachgenossen an die finanziell besser gestellten amerikanischen Institute und sich für Orientalia interessierende Privatleute. Die Antwort war von allen Seiten, dass man die grösste Schwierigkeit habe, seine eignen Arbeiten

⁶⁷ See above, Carl Rathjens and Heinrich Specht to Christiaan Snouck Hurgronje, 5 September 1932.

⁶⁸ Leopold Weiss/Muhammad Asad spent the years 1932–1939 in British India.

⁶⁹ The letter is not extant.

⁷⁰ Following Van der Meulen's postcard of 10 May 1932 (see above, n. 27), Rathjens and Van der Meulen apparently lost contact. Some time between December 1932 and the beginning of March 1933 Rathjens resumed the correspondence and dispatched a copy of his and von Wissmann's *Vorislamische Altertümer* (see n. 62) to Van der Meulen; the latter acknowledged receipt on 16 March 1933 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ba : M 164), and Rathjens and Van der Meulen continued to correspond regularly since then.

⁷¹ Rathjens had apparently asked about the possibility to subsidize the publication of his and von Wissmann's *Landeskundliche Ergebnisse* (see n. 66). Van der Meulen had seconded Rathjens' request and also written to Snouck Hurgronje; see letter Van der Meulen to Rathjens, 20 January 1934 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ba : M 166): "... Also Jemen Band III wird jetzt bald fertig. Ich hatte Prof. Snouck schon um finanzielle Hilfe gebeten, du wirst auch wohl die Sache mit ihm besprochen haben. Er würde geholfen haben wenn es sonst nicht ginge!"

⁷² Referring to Daniel van der Meulen and Hermann von Wissmann, *Hadramaut, some of its mysteries unveiled*, Leiden: E. J. Brill, 1932. On the title page the financial support of the De Goeje fund is acknowledged: "Printed for the Trustees of the 'De Goeje Fund'. N°. IX".

nicht ganz zu unterbrechen oder aufzugeben. In England liegen die Sachen, wie ich glaube, nicht viel besser, aber darüber fehlt mir persönliche Erfahrung. In Italien scheint man Geld zu haben für alles was den Capo del Governo interessiert. Neuerdings wurde ich, mit drei anderen Landsleuten, eingeladen mich an der "Volta-Sitzung" der neuen Akademie zu beteiligen: Reisekosten hin und zurück und 7 Tage Bewirtung in Rom auf Kosten der Akademie! Aus anderen Ländern waren selbstverständlich auch viele Gelehrte eingeladen. Ich habe abgelehnt. Solcher Liberalität steht aber gegenüber, dass man in Italien früher eingegangenen finanziellen Versprechungen zu gunsten der Enzyklopädie des Islam einfach nicht nachkommt. Somit bezweifle ich, ob man von dort aus für die Herausgabe Ihrer Studien bezüglich der Küste des Roten Meeres Unterstützung zu erhoffen wäre. Es wäre mir natürlich sehr lieb, wenn ich die Publikation derselben in irgend einer Weise fördern könnte.

Ihre Anmerkungen über قات nehme ich gern an, trotzdem man in Mekka immer كات zu schreiben und zu sprechen pflegte. Auch vor dem Wādī Fāṭmah-Feste war doch die Bewegungsfreiheit der Europäer in Djiddah grösser als man Ihnen berichtet hat. Spaziergänge ausserhalb der Stadt waren nie untersagt.

Weiss habe ich s.Z. auf seine Bitte mit dem Vorstand der DMG in Verbindung gebracht: er bekam Instrumente, Bücher, Geld ("Notgemeinschaft") und sollte einstweilen Artikel über die Stämme des Ḥidjāz liefern: er schrieb keine Zeile und hat auch mir seit ± 2 Jahren nicht weiter geschrieben.

Schade, dass Heinrich Specht von seinen Verwandten nicht mehr Entgegenkommen empfindet. Er machte uns den Eindruck, aussergewöhnlich begabt zu sein und eine sorgsame Erziehung wohl zu verdienen. Dass das Schreiben an mich ihm Mühe macht, kann ich sehr wohl verstehen, obgleich solcher Scheu die reelle Begründung fehlt.

Mit freundlichem Gruss

Ihr

CSnouck Hurgronje

Christiaan Snouck Hurgronje to Carl Rathjens

22 September 1933

(SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : S 442)

Verehrter Herr Doktor,

Der Verleger von Ḥaḍramaut hat über die Exemplare keinerlei Verfügung, da die Herausgabe auf Kosten der De Goeje-Stiftung stattgefunden hat und der Verkauf zum Besten derselben stattfindet (vgl. u.a. ZDMG Band 87, Heft 1/2, S. 107⁷³). Diese Stiftung verfügt nur über ein ganz kleines Kapital, dessen Zinsen sie hauptsächlich dazu benützt, wissenschaftlichen Werken, die einem Verleger zuviel Risiko liefern, zur Veröffentlichung zu verhelfen. Der Verkauf erbringt ihr nur einen sehr geringen Teil ihrer Auslagen, und der Ertrag wird in gleicher Weise wie die Zinsen verwendet.

⁷³ "De Goeje-Stiftung. Mitteilung: . . . Von den neun Veröffentlichungen der Stiftung sind noch eine Anzahl Exemplare, deren Verkauf zum Besten der Stiftung stattfindet, vom Verleger E. J. Brill in Leiden zu beziehen. . . . Nr. 10: Ḥaḍramaut, Some of its mysteries unveiled, by D. Van der Meulen and Dr. H. von Wissmann, 1932 (Preis 9 Gulden)."

Ḥadramaut hat der Stiftung ganz ausserordentliche Kosten verursacht, und ausserdem haben die Umstände zur Verteilung von mehr als zweimal so viele Freixemplare Anlass gegeben als die Stiftung in anderen Fällen zuzugestehen pflegt. Andere Publikationen haben dadurch eine grosse Verzögerung erlitten. Weitere Freixemplare kann der Vorstand kaum verleihen, zumal der Verkauf sehr langsam vor sich geht.

Unsere finanziellen Verhältnisse sind kaum besser als die in Deutschland, wo die Legende des niederländischen Reichtums verbreitet zu sein scheint. Unzählige Aemter sind und werden abgebaut. Um nur meine eigene Erfahrung zu zitieren: mein Gehalt als Regierungsrat für die Kolonien wurde, nach zwei in den vorangegangenen Jahren vorgenommenen Kürzungen, jetzt einfach gestrichen; das sehr mässige Kredit für die Anschaffung von Büchern auf orientalischem Gebiete für unsere Universitätsbibliothek auf weniger als die Hälfte reduziert usw. usw. und es bleibt immer noch ein riesiges Defizit unserer Budgette auszugleichen.

Von dem Unfall der Schwester v. Wissmann's habe ich nichts gelesen.⁷⁴

Haben Sie herzlichen Dank für die Separata, die mich natürlich sehr interessieren. Ich habe vor kurzem auf die Bitte der Standard Oil of California den arab. Text ihres Kontraktes mit Ibn Sa'ūd wegen der Petroleumkonzession für die östliche Hälfte seiner Monarchie mit dem englischen verglichen, und auch sonst der Company wegen der Ausführung ihrer Pläne Ratschläge erteilt. Sie sind glücklich, dass das Geld für die Herausgabe Ihres dicken Buches wenigstens monatlich angewiesen wird: wir bekommen für solche Zwecke überhaupt nichts mehr angewiesen!

Die günstigen Berichte über Heinrich Sp[echt] haben mich sehr gefreut. Hoffentlich bessert sich der finanzielle Notstand der Monarchie I. Sa'ūds inzwischen soweit, dass sie gute Techniker bezahlen kann. Zur Zeit bekommen die Beamten dort so gut wie gar nichts. Heinrich's Adoptiv-Vater hat Sa'ūdijja wie es scheint auf immer verlassen und sich dem "heidnischen" Hinduismus zugewandt.⁷⁵

Ich will den Herren des Vorstandes der De Goeje-Stiftung Ihr Ersuchen um ein ex. für Herrn Zorer⁷⁶ vorlegen; inzwischen können Sie mir vielleicht noch mitteilen, was für Interesse v. Wissmann an der Verleihung eines diesem Herrn etwa zuzusendenden Freixemplars hat.

Mit freundlichen Grüssen

Ihr

⁷⁴ Hermann von Wissmann, the son of the explorer and administrator in Africa Hermann von Wissmann (1853–1905) and his wife Hedwig von Wissmann *née* Langen, had two sisters, Herta and Hildegard. The Nachlass Hermann von Wissmann (Universitätsbibliothek Tübingen, Md 1092–1093), which I did not consult, includes a folder (no. 634) "Familiennachrichten," which may perhaps provide details about the accident and to ascertain which of the two sisters is meant here. The Nachlass further includes von Wissmann's correspondence with his sister Herta, 1932 through 1971 (Md 1093, nos. 755, 1205), while there is no trace of Hildegard. Hildegard (b. 1900) married in 1920 Brami Valentin Andreae (1894–1936), and in 1921 she gave birth to their son, Brami Halim. In 1924 Hildegard and Brami Valentin Andreae divorced; see Brami Andreae, *Die afrikanische Herausforderung: Das Wirken dreier Generationen von Nachfahren Hermann von Wissmanns*, Windhoek: Namibia Book Marketing, 1999.

⁷⁵ See above, n. 68.

⁷⁶ The Rathjens Nachlass comprises correspondence with "Zorer, Wolfgang Hauptmann A.D." (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : Z 34–43) who is certainly meant here. For Wolfgang Zorer (1889–1939), see "Militärischer Nachlass Wolfgang Zorer, Hauptmann" (Landesarchiv Baden-Württemberg, Abt. Hauptstaatsarchiv Stuttgart, M 660/266), see <http://www.landesarchiv-bw.de/plink/?f=1-7883> (accessed 10 January 2023).

CSnouck Hurgronje

Die Schreibung der geogr. Namen gibt hie und da Anstoss: Mochâ hat sehr kurzes *o* (man spricht es jetzt Měchâ) und langes *a*.

Christiaan Snouck Hurgronje to Carl Rathjens

8 July 1934

(SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRA : Ba : S 443)

Verehrter Herr Doktor,

Empfangen Sie meinen herzlichsten Dank für die schöne Gabe, die ich gestern von Ihnen zugeschickt erhielt. Ich habe den ganzen Band sofort durchgesehen, und den Reichtum des verarbeiteten Stoffes sowie die wunderschöne Ausstattung bewundert.⁷⁷ Nächstens werde ich das Werk ordentlich studieren.

Schade für den Imam, dass er etwas spät auf die Bedingungen des Ibn Sa'ud eingegangen ist; jetzt sind die inneren Schwächen seines Reiches aller Welt klar geworden, und wird er sich fragen, wieviel von seiner politischen Unabhängigkeit man ihm lassen wird.

Sie wissen wohl, dass Adriaanse sich einstweilen in Noordwijk a/Z. niedergelassen hat.

Mit wiederholtem Dank und freundlichsten Grüßen,

Ihr

CSnouck Hurgronje

Carl Rathjens to Christiaan Snouck Hurgronje

22 August 1934

(Leiden University Library, Or. 8952 A: 855)

Sehr verehrter Herr Professor,

Herzlichen Dank für Ihr Schreiben vom 8. Juli,⁷⁸ auf das zu antworten ich infolge der bewegten letzten Wochen erst jetzt in der Lage bin. Herr Klucke,⁷⁹ der uns von einigen Tagen ja endgültig verlassen hat, wird Ihnen mündlich meine Grüsse bringen.

Der Friedensvertrag zwischen den beiden arabischen Potentaten ist äusserst interessant. Ich schätze die Lage des Imâm nicht so ungünstig ein, wie Sie sie in Ihrem Briefe zu beurteilen scheinen. An seiner politischen Unabhängigkeit wird von Seiten Ibn Sa'uds sicher nicht gerührt werden können. Nach brieflichen Nachrichten, die ich aus dem Jemen habe, ist die Stimmung dort nicht so friedlich wie man wünschen möchte. Die Engländer haben ja jetzt, eigentlich gegen meine Erwartungen, doch den während meiner Anwesenheit in San'â

⁷⁷ Referring to Rathjens and von Wissmann, *Landeskundliche Ergebnisse*; see above n. 66.

⁷⁸ This letter is lost.

⁷⁹ I was unable to identify this person.

entworfenen Freundschaftsvertrag ohne Aenderungen angenommen. Mehr konnte der Imâm von dieser Seite nicht erreichen, wenn er auch von den extremen arabischen Nationalisten wegen der Abtretung gewisser Gebiete angegriffen wird. Ich hatte ihm schon 1931 die Anerkennung der alten türkisch-englischen Grenze in einem befristeten Verträge angeraten und wurde damals von den Gegnern dieser Anerkennung schwer bekämpft. Jetzt hat er noch einige Konzessionen nach Osten zu herausgeschlagen. Das wesentliche in Jemen ist m. E. jetzt, wie sich das Verhältnis des Imâm zu seinem Sohne Achmed gestalten wird.

Meine persönliche Lage ist nicht gerade beneidenswert. Es fehlt mir jegliche Möglichkeit, für meine Familie und mich die nötigen Subsistenzmittel zu verdienen. Man lebt also etwa wie die Lilie auf dem Felde.⁸⁰

Wie geht es Herrn Van der Hoog? Als ich das letzte Mal in Leiden war, ging es seiner Gattin sehr schlecht. Hat er eine Möglichkeit gefunden, wieder hinaus zu gehen?⁸¹

Von Herrn Van der Meulen hatte ich kürzlich einen Brief,⁸² er scheint mit einer Versetzung zu rechnen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr sehr ergebener

Rathjens

Carl Rathjens to Christiaan Snouck Hurgronje

21 August 1935

(Leiden University Library, Or. 8952 A: 855)

Sehr verehrter Herr Professor,

ich bin mit einem jemenitischen Freunde, dem auch Ihnen bekannten Israel Ishaq Subeiri,⁸³ der mich in Hamburg überraschen besuchte, hier in Belgien und er bittet mich, einen Gruss an die Herren Van der Meulen

⁸⁰ Rathjens summarizes his personal and professional situation since 1933 in his 1952 report “Bericht über meine politische Tätigkeit in Arabien” (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ac 222–230) as follows (pp. 3–4): “1933 wurde ich nach der national-sozialistischen Machtübernahme aus meinem Amte am Hamburgischen Weltwirtschafts-Archiv aus politischen Gründen fristlos entlassen, weil ich in einem Brief an meine vorgesetzte Behörde meine Bedenken gegen die aussenpolitischen Prinzipien der Partei offen ausgesprochen hatte.”

⁸¹ For the Dutch bacteriologist and convert to Islam, Pieter Henricus van der Hoog (1888–1957), see Umar Ryad, “On his donkey to the Mountain of ‘Arafât: Dr. Van der Hoog and his Hajj Journey to Mecca,” *The Hajj and Europe in the Age of Empire*, ed. Umar Ryad, Leiden: Brill, 2017, pp. 185–216. Since his return to Leiden, Van der Hoog had tried to return to Arabia to perform the *hajj*, and eventually he succeeded.

⁸² The SUB Hamburg holds three letters from Van der Meulen to Rathjens in 1934; these are dated 20 January, 13 February, and 5 December 1934 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ba : M 166, M 167, M 168). Rathjens’ reference to a recent letter by Van der Meulen suggests that some letters of the Van der Meulen-Rathjens correspondence are lost.

⁸³ Rathjens closely collaborated with Şubayrî, who represented Imâm Yaḥyâ in commercial matters in Europe, over the years; the Rathjens-Şubayrî correspondence is kept at the SUB Hamburg (Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ba : S 618–859). See also Carl Rathjens, “Bericht über meine politische Tätigkeit in Arabien,” p. 6 (SUB Hamburg, Nachlass Rathjens, Carl, NRa : Ac 222–230): “Zuerst 1935, dann mehrfach wiederholt, sandte der Imâm mir seinen Handelsvertreter, einen jemenitisch-jüdischen Kaufmann aus San’â, der ausser arabisch nur italienisch sprach, nach Hamburg, den ich dann in der Folge auf

und Adriaanse zu schreiben. Des ersteren Adresse kenne ich, aber die Europa-Adresse des letzteren nicht. Würden Sie die Freundlichkeit haben, die einliegende Postkarte an Herr Adriaanse weiterzubefördern. Ich wäre Ihnen dafür dankbar.

Mit freundlichen Grüßen

auch an die anderen Bekannten in Leiden

Ihr sehr ergebener

Rathjens

* I thank Camilla Adang for her comments on an earlier draft of this paper.

seinen wiederholten Reisen durch alle Länder Europas begleitete . . .” For Şubayrī, see Joseph Tobi, *Ein Jude im Dienst des Imāms: Der erfolgreiche Geschäftsmann Israel Şubayrī*, Dettelbach: J. H. Röhl, 2008.